

JANVIER 2009
#01

METZ **M**AGAZINE

**TOUS LES RENDEZ-VOUS
CULTURELS**

**LES INFORMATIONS
DES QUARTIERS**

**UNE
NOUVELLE
IMAGE
POUR
VOTRE VILLE**
IDENTITÉ ET PROJETS
D'AVENIR

Un retour en images sur les événements des semaines passées...



mercredi 26 nov — Le nouveau mini-terrain de football synthétique, situé rue des Déportés à Queuleu, a été inauguré par Monsieur le Maire et Belkhir Belhaddad, Adjoint au Maire, chargé des Sports.

lundi 1^{er} déc — La journée mondiale de lutte contre le Sida a donné lieu à de nombreuses initiatives dont une réception à l'Hôtel de Ville en présence de Thomas Scudéri,

Adjoint au Maire chargé de la Jeunesse et d'Alain Steinhoff, président de la Fédération des Commerçants.



jeudi 4 déc — François Biltgen, Ministre de la Culture luxembourgeois, a rendu visite à Dominique Gros, Maire de Metz à l'Hôtel de Ville.

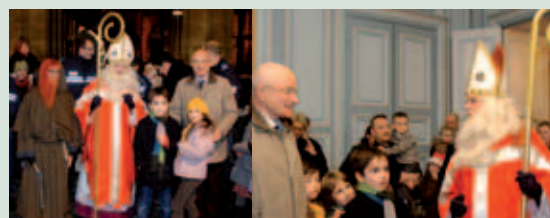


vendredi 5 déc — Monsieur le Maire a remis les palmes académiques à Christiane Pallez, Adjointe au Maire, chargée des Affaires Sociales.

vendredi 5 déc — Les enfants des écoles maternelles messines sont venus rencontrer Saint Nicolas dans le Grand Salon de l'Hôtel de Ville.



samedi 6 déc — Les handballeuses messines ont dédié ce leur nouveau calendrier à la librairie Hisler-Even.



dimanche 7 déc — Saint Nicolas a profité aussi pour rendre une petite visite à Monsieur le Maire pour s'assurer qu'il a été sage...

mercredi 24 déc — Les marchés de Noël de Metz ont encore rencontré un franc succès cette année.



METZ MAGAZINE
#01
JANVIER 2009



Metz change, propose de nouveaux services et une nouvelle proximité avec les Messins.

Élu Maire de Metz, j'aime toujours autant aller à votre rencontre et échanger avec vous. Cette proximité avec les Messins est pour moi essentielle. Plusieurs fois, j'ai pu entendre, lors de nos échanges récents que « quelque chose avait changé à Metz... ».

Oui, Metz change. De nouveaux services, tel l'accueil périscolaire, sont mis en place quand d'autres sont grandement améliorés, comme la restauration scolaire. La démocratie participative promise dans notre projet de campagne est en œuvre avec la création de onze Comités de quartier et le lancement d'un Conseil municipal des enfants.

Des animations nouvelles sont également proposées aux Messins avec, en particulier, Metz Plage et La Nuit Blanche. Enfin, le projet de transport en commun en site propre est aujourd'hui lancé : les Messins pourront bientôt se déplacer avec un bus à haut niveau de service, fréquent, régulier, ponctuel et confortable.

Le changement, c'est aussi un nouveau logo pour notre Ville, à découvrir dans cette formule renouvelée du bulletin municipal : « Metz Magazine ». N'hésitez pas à faire connaître votre avis sur ce premier numéro dont les pages s'ouvrent enfin aux lecteurs !

Gérer une ville, c'est aussi défendre des valeurs, des symboles. Ainsi, je tenais à ce que notre Hôtel de Ville affiche sur son fronton nos valeurs républicaines. C'est aujourd'hui chose faite ! « Liberté, égalité, fraternité », notre devise républicaine guide plus que jamais mon action au moment où nous traversons une crise économique et sociale accentuée dans notre ville par les restructurations militaires décidées par le gouvernement.

Que cette nouvelle année qui commence soit donc l'année de la fraternité et de la solidarité ! Je formule également, pour vous-même et ceux qui vous sont chers, des vœux plus personnels, de paix, de bonheur et de prospérité pour 2009. Bonne et heureuse nouvelle année !

DOMINIQUE GROS
MAIRE DE METZ
CONSEILLER GÉNÉRAL DE LA MOSELLE

4 courrier des lecteurs

5 M actu

Une nouvelle identité pour la ville

8 M équipements

Révolution dans les transports

M la vie des quartiers

9 magny / sablon / sainte-thérèse

11 vallières / borny / bellecroix

13 devant-les-ponts - les îles / patrotte

15 queuleu - plantières / grange-aux-bois

10 M environnement

Quand les arbres bougent...

12 M économie

L'Espace commercial de Metz Technopôle est né

14 M agenda 21

Une action pour lutter contre le réchauffement climatique

16 M association

Carrefour à la croisée des services

18 M en bref

Studyrama au service des étudiants / Le projet lorrain sélectionné / Avis de passage / Urbest 2009 – Metz Grand Est / Qui vient manger dimanche ? / Metz Métropole Développement / Installation des comités de quartier

22 M sport

Un anneau pour unir les sportifs

24 M tribune

L'expression des groupes politiques

26 M culture

L'agenda du mois

34 M loisirs

Le livre du mois / Le site internet / L'éco-geste / Le conseil jardinage / Portrait / Bons plans



Directeur de la Publication Dominique Gros
Rédacteur en chef Christian Legay
Rédaction Émilie George, Karine Saling, Julien Tomasina, Virginie Collet
Photo couverture C. Legay
Photos Marc Royer, Lionel Hinnerblesse, C. Legay
Création maquette Arnaud Hussenot, Fabien Darley
Mise en page Thomas Lebrun, Arnaud Hussenot, Fabien Darley
Tirage 71000 exemplaires / Dépôt légal à parution
Contact metzmagazine@mairie-metz.fr

➤ Si vous souhaitez témoigner, mettre en valeur une initiative en faveur de la Ville, réagir sur un sujet paru le mois précédent ou tout simplement faire part aux autres lecteurs de votre attachement pour Metz, écrivez-nous à l'adresse suivante : Courrier des lecteurs, Direction de la Communication de la Ville de Metz, 2 place d'Armes - 57000 Metz ou par mail à courrierlecteurs@mairie-metz.fr

Bonjour,
Je me permets de vous contacter car je viens de lire sur une page du site de la Mairie de Metz que les illuminations de Noël étaient allumées jusqu'au 2 janvier et franchement je suis surpris de cela. En effet je comptais venir début janvier pour justement les voir, mais quel étonnement quand je constate qu'elles ne seront plus allumées ! Je sais bien que nous sommes en période de crise mais bon plus que jamais dans un mois de janvier triste et long et il faut plus que tout faire rêver les gens, je suis surpris que celles-ci ne soit pas en fonctionnement au moins jusqu'au week-end de la fête de l'Épiphanie qui clos la période de Noël et ce comme dans la plupart des communes. À Strasbourg ou même d'autres villes elles le sont jusqu'au deuxième week-end de janvier. Cordialement,
SÉBASTIEN BOUR

Bonjour,
Je suis résident de la Place Saint-Louis. Je vous envoie ce mail pour vous signaler que j'ai beaucoup apprécié le déploiement d'une bâche avec des sourires d'enfants sur le bâtiment en ruine faisant l'angle de la rue Tête d'Or. C'est toujours plus agréable à contempler que la façade décrépie qu'il y a en dessous. J'espère que de nombreux événements de ce genre continueront d'arriver.
Merci !
PATRICIA M.

Bonjour,
J'habite à Cannes et je reçois votre magazine Vivre à Metz par ma sœur qui me l'envoie chaque mois après l'avoir lu. Je tenais à vous féliciter pour votre démarche de sensibilisation au ramassage des déjections canines. Ma ville a aussi mis en place un système de distributeurs de sacs, les Citydogs et il est vrai que cela améliore vraiment la qualité de vie des habitants. J'espère que les propriétaires de chiens messins seront sensibles à la propreté de leurs rues.
PIERRETTE L. CANNES-LA-BOCCA

Bonjour,
Je vous écris suite à votre article paru en décembre dernier sur la rue des Jardins. Étant messine depuis quelques années (anciennement grenobloise), j'avoue que je n'avais jamais trop pris le temps de me balader dans cette rue (qui semblait si sombre) auparavant. Et suite à votre texte, il m'est venu l'envie d'y faire un petit tour. Et quelle surprise ! La rue est magnifique, dans ses couleurs mauves et roses. Les commerces sont variés et originaux. J'ai découvert quelques bonnes adresses que je ne manquerai pas de fréquenter régulièrement. Merci pour cette découverte !
SYLVIE DE SAINTE-THÉRÈSE



UNE NOUVELLE IDENTITÉ POUR LA VILLE

Plus lisible, plus cohérente, et en adéquation avec les valeurs et les ambitions de la municipalité actuelle, la nouvelle image de Metz s'inscrit dans une volonté de proximité et de dialogue avec les habitants.

Les enfants aiment le nouveau logo, surtout en pâté d'amandes!

Être au plus près des Messins et de leur perception de la ville, en leur donnant la parole, constitue un axe fort développé au quotidien à travers les actions municipales menées depuis l'élection du nouveau Maire. Celui-ci trouve largement écho dans la démarche de communication de la ville, impulsée par Fabio Purino, directeur de la communication. Ainsi, s'inscrivant pleinement dans cette orientation de proximité, l'image et l'identité visuelle ont été repensées dans leur globalité.

M COMME METZ

Le logo de la Ville de Metz constitue l'élément moteur de ce renouveau graphique. Ce « M » qui se montre, qui se distingue, qui se voit de loin, c'est le signe fort de cette nouvelle image

de Metz. Un signe que les Messins adopteront naturellement, parce qu'il est facile à reproduire et rapidement mémorisable. Par sa forme carrée et sa composition de triangles, le logo combine deux formes géométriques. Il symbolise à la fois les fondements solides, une valeur sûre, mais aussi l'innovation et l'avenir.

LE JAUNE MIRAMONT

Côté couleur, la nouvelle signature use d'un savant dosage entre la couleur de la Pierre de Jaumont et la couleur de la Mirabelle : le Jaune Miramont. Par son aspect orangé, il est associé à la créativité, la tonicité et la vivacité. Avec ce Jaune Miramont, il y a le désir d'aller de l'avant, avec force et conviction, en veillant aussi à doser dynamisme et respect.

UN NOUVEAU SLOGAN, DES GENS, DES VISAGES

Avec le déploiement d'une communication de proximité, les Messins, acteurs de la ville, seront au centre des messages : des habitants que l'on montre, que l'on met en scène par le biais de la photographie, pour donner à chacun sa place au cœur des projets de la cité. Premiers jeunes ambassadeurs de cette nouvelle image de la ville, les enfants des écoles élémentaires de Metz-Bellecroix affichent d'ores et déjà leurs sourires en grand format place Saint-Louis et aux quatre coins de la ville. Pour accompagner ces images, un nouveau slogan, « j'M ma ville », traduit l'importance du lien affectif unissant les Messins et leur ville.

UN NOUVEAU MAGAZINE

Le journal municipal, désormais nommé « Metz Magazine », se veut être au plus proche des habitants. Avec plus de reportages, d'interviews, de portraits... et le développement de nouvelles rubriques telles que le courrier des lecteurs, cette formule a pour objectif de mettre les Messins au centre de l'information municipale. Véritables acteurs de leur magazine, ces derniers se verront davantage accorder la parole. Metz Magazine propose également une meilleure visibilité sur la vie des quartiers messins en offrant une place importante aux activités des associations qui y sont implantées. Repositionnées

dans le journal, ces informations sont à suivre au fil des pages. Le magazine s'enrichit également d'informations locales, pour devenir un véritable « city magazine ». Plus nombreuses, variées et pratiques, les informations offrent un tour d'horizon de la vie de la cité tout en permettant de faciliter la vie de chaque citoyen par des conseils pratiques, des bons plans et des contacts utiles.

UN NOUVEAU SITE INTERNET

Le site Internet de la Ville de Metz fera l'objet d'une nouvelle présentation visuelle en lien avec l'identité graphique. Ces modifications seront accompagnées d'une refonte globale du site en termes d'informations, d'approches thématiques, d'interactivité avec la volonté de se rapprocher des internautes. Davantage orienté dans l'actualité des événements messins que dans sa version actuelle, le site Internet sera développé en synergie avec « Metz Magazine » et proposera, parallèlement à ce dernier, d'autres axes de réflexion sur des thématiques liées à la vie messine, accompagnés de photos, de vidéos et d'enregistrements audio. L'information sur la vie des quartiers sera développée, de même qu'une « Tribune du citoyen », permettant aux Messins d'exprimer leur avis. L'ensemble du système de gestion du site, son contenu et sa structure seront remaniés à échéance de mai 2009.



La nouvelle identité visuelle a été présentée lors d'une conférence de presse donnée à l'école élémentaire Jean Monnet de Metz Bellecroix, mardi 9 décembre

Cette nouvelle ligne éditoriale sera réalisée en tenant compte des besoins exprimés en interne, par l'équipe municipale, les services de la Ville et, bien entendu, les citoyens préalablement consultés sur ce sujet.

UN PROJET D'AMPLEUR

De la papeterie, cartes de visite, bons de commande, aux plans de la ville, panneaux de chantier en passant par les multiples banderoles, objets de promotion ou bien encore les véhicules utilisés par les services municipaux..., ce sont plus de 80 supports à modifier qui ont été recensés ! La mise en œuvre de cette nouvelle identité visuelle est donc prévue sur une année pour être définitivement installée à l'horizon fin 2009.

ÉMILIE GEORGE - KARINE SALING

Les premières déclinaisons de la nouvelle charte graphique : Bibliothèques-Médiathèques de Metz, Metz Métropole Développement



« Je souhaite que les Messins soient fiers de leur ville, qu'ils en parlent autour d'eux et qu'ils la montrent telle qu'elle est »
Dominique Gros, Maire de Metz.



L'équipe de communication (de gauche à droite) :

Émilie George – Julien Tomasina – Marc Royer – Fabio Purino – Marie-Laure Beyer – Laurent Calvignac – Pierre Guersing – Cédric Colin – Patrick Klinck – Virginie Collet – Christian Legay – Karine Saling – Thomas Lebrun – Rose-Marie Mérandi – Lionel Hinnerblesse.

> CE QU'ILS EN PENSENT



Dominique Gros . Maire de Metz

Pourquoi changer de logo ?

« C'est un renouvellement d'un besoin absolu de cohérence, entre la politique de la ville, axée sur la proximité et la démocratie participative, et une image forte, unique, lisible et mémorable. Le logo est le premier signe de reconnaissance et de personnalisation d'une ville. Il était important qu'il soit en adéquation avec les valeurs que nous défendons. C'est aussi une manière de ne parler plus que d'une seule voix. Vous l'avez constaté, auparavant, la multiplication de logos différents utilisés par les services municipaux ne permettait pas d'identifier immédiatement ces structures tant qu'elles étaient de la Ville de Metz. Aujourd'hui, nous avons souhaité remédier à ce caractère disparate, en proposant une nouvelle identité visuelle forte et commune à l'ensemble des services municipaux. »

Pourquoi la conception s'est-elle faite en interne ?

« D'abord par souci d'économie et ensuite parce que nous disposons d'un très bon service interne. L'équipe de communication est composée de personnes créatives, qui ont de très bonnes idées. D'ailleurs le service s'est agrandi : désormais Internet est rattaché à la Communication, ce qui n'était pas le cas auparavant puisque ce domaine dépendait des Nouvelles Technologies. Aujourd'hui, les personnes travaillent ensemble et en synergie pour donner le meilleur d'elles-mêmes. »

Quel est l'objectif de cette nouvelle communication ?

« Il s'agit de mettre en fin de compte nos messages de l'humain, c'est-à-dire des gens, des Messins. De leur donner la parole et de les mettre en avant, mais aussi de montrer que ce sont ses habitants qui créent la force d'une ville. Les enfants de Bellecroix sont les premiers ambassadeurs de cette nouvelle image. Je souhaite que tous les Messins s'approprient leur ville et en soient fiers. »



RÉVOLUTION DANS LES TRANSPORTS

La saturation des voies de circulation en centre ville nécessite la mise en place d'ici 2013 d'un axe de Transport en Commun en Site Propre (TCSP), dispositif connu sous le nom de Busway à Nantes. Des réunions sont prévues en début d'année pour informer chaque quartier sur cette révolution des transports pour Metz et son agglomération.

Respect de l'environnement, souci de la qualité de vie en ville et bien être des habitants sont au cœur des objectifs du Plan de Déplacements Urbains (PDU). Ce plan est destiné à assurer un équilibre durable entre les besoins de mobilité et de facilité d'accès d'une part, et de protection de l'environnement et de la santé d'autre part.

L'innovation principale du PDU réside dans le développement à grande échelle du Transport en Commun en Site Propre (TCSP). Quelle forme prendra le TCSP à Metz Métropole ? C'est le déploiement d'une plateforme bidirectionnelle de près de 18 kilomètres sur une ligne qui relie Woippy à Mercy, entièrement réservée à des bus à haut niveau de service. D'où l'appellation « en site Propre », qui signifie que les bus auront des voies dédiées à leur circulation. Libérés des contraintes de saturation du réseau, les bus iront plus vite et seront ponctuels, à raison d'un bus toutes les trois minutes en centre-ville. Rater son bus ne sera plus un problème au vu de la fréquence de service.

Le fonctionnement et l'harmonisation de ce réseau seront assurés par un système de guidage. Les 42 nouvelles stations seront surélevées et toutes équipés d'une billetterie assurant la vente des titres de transport : plus besoin d'attendre pour acheter ses billets dans le bus ! Ce système moderne et ingénieux permettra également d'assurer la fluidité de

Le TCSP reliera Woippy, le centre ville, le campus du Saulcy, la gare SNCF, le Quartier de l'Amphithéâtre, Plantières, Queuleu, le secteur de Metz Borny, la ZAC Sebastopol et le futur Centre Hospitalier de Mercy.

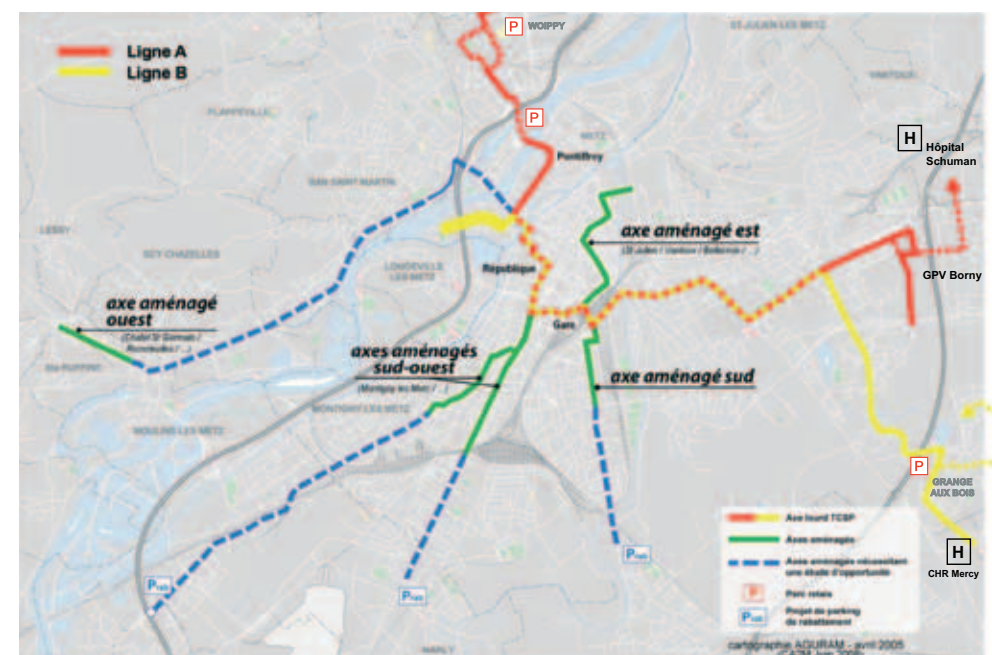
la ligne de transport en commun en site propre. Ces dispositifs assureront un confort de service accru, avec la qualité et le design des véhicules, des stations et de l'aménagement urbain, en assurant une meilleure information des voyageurs. Par ailleurs, le TCSP sera conçu pour être parfaitement accessible à tous les passagers, que ce soient les mères de famille avec des poussettes, ou les personnes handicapées, grâce au système d'accostage du bus à hauteur de quai.

PARC RELAIS ET AXES AMÉNAGÉS

Afin d'alimenter le TCSP, des dispositifs complémentaires seront implantés. En effet, le TCSP peut être envisagé comme un complément de transport au centre ville pour des personnes venant de la grande périphérie de Metz Métropole. L'idée est que chacun puisse laisser son véhicule aux abords de la ville pour emprunter le nouveau réseau. Ainsi, trois parcs relais de 250 à 500 places se chargeront d'accueillir les voyageurs « pendulaires ».

Projet de réseau de TCSP et d'axes aménagés

Lignes à Haut Niveau de Service (Lignes A et B)



Projection de l'axe TCSP sur le boulevard de Provence

Situés à Woippy, au Parc des Expositions et au quartier Rochambeau, à la sortie de l'échangeur A31 de Metz Nord, ces parcs seront surveillés, sécurisés et réservés aux usagers du TCSP. Les bus desservant ces parcs rejoindront le centre ville en 15 à 20 minutes, quel que soit l'état de la circulation générale. Cette logique de service prouve que le TCSP s'adresse non seulement aux messins, mais à l'intégralité des habitants de l'agglomération messine désireux de rejoindre le centre ville. Des axes réservés au bus seront aménagés, avec des couloirs bidirectionnels ou unidirectionnels, et une aide au franchissement des carrefours à feux. À terme, c'est tout le réseau des transports en commun qui sera réorganisé pour répondre à des besoins de déplacements plus écologiques et plus efficaces d'une grande métropole.

JULIEN TOMASINA

Afin de vous informer au mieux de la mise en place du projet Transport porté par la Communauté d'Agglomération de Metz Métropole, et de recueillir vos avis et remarques, des réunions publiques se tiendront dans les différents quartiers messins du 19 janvier 2009 au 13 février 2009.

Expositions publiques	Réunions publiques
19/01 au 13/02/09 Mairie de quartier de Metz Devant-les-Ponts	Lundi 19/01/09 à 19h30 centre Victor Desvignes à Metz La Patrotte
19/01 au 13/02/09 Péristyle de l'Hôtel de Ville de Metz	Mercredi 21/01/09 à 19h30 Grand Salon de l'Hôtel de Ville de Metz
19/01 au 13/02/09 Mairie de quartier de Metz-Queuleu-Plantières	Lundi 26/01/09 à 19h30 gymnase de l'école Camille Hilaire à Metz Queuleu
19/01 au 13/02/09 Mairie de quartier de Metz-Sainte-Thérèse	Lundi 02/02/09 à 20h00 gymnase de l'école Sainte-Thérèse à Metz
19/01 au 13/02/09 hall d'accueil de la Grande Poste 9 rue Gambetta - Metz	Mardi 03/02/09 à 19h30 salon Charlemagne de la gare SNCF à Metz.
19/01 au 13/02/09 Mairie de quartier de Metz Borny	Jedi 05/02/09 à 19h30 centre social du Petit Bois 5 rue du Dauphiné
19/01 au 13/02/09 centre socioculturel de la Grange-aux-Bois 86 rue de Mercy à Metz	Mercredi 11/02/09 à 19h30 grande salle du centre socioculturel de la Grange-aux- Bois - 86 rue de Mercy



MAGNY

Le judo à Sport et Culture !

Votre enfant âgé d'au moins 6 ans veut faire du judo, mais pas de compétition ? C'est possible avec Sport et Culture.

Les entraînements ont lieu tous les jeudis soirs à partir de 18h et pendant la période scolaire uniquement, au Centre Social Familial et Culturel de Metz Magny, 44 rue des Prêles.

Renseignements au secrétariat de l'association, les mercredis entre 17h30 et 18h30 ou par courriel : sport.culture@free.fr

1^{er} février - 14h

Concert du Nouvel An, par l'Union Saint Martin et son orchestre Camina Harmonie, sous la direction d'Alain Copie au Centre Social Familial et Culturel de Metz Magny, 44 rue des Prêles.

Mairie de quartier

2 rue des Campanules

Tél. 03 87 63 23 29 / mqmagny@mairie-metz.fr

Permanences lundi, mercredi, vendredi de 8h30 à 12h et mardi de 13h30 à 18h

Permanences des élus en Mairie de Quartier Selima Saadi-Adjointe Territoriale sera présente en Mairie de Quartier tous les 1^{er} et 3^e mardis du mois de 16h30 à 18h.

Nathalie De Oliveira - Conseillère de Quartier le vendredi matin, le mercredi après-midi sur RDV Michèle Medoc - Conseillère de Quartier le mardi de 16h à 18h

Police

Permanence de la police en Mairie de Quartier le jeudi de 8h30 à 10h.

SAINTE-THÉRÈSE

« Techniques Énergétiques » à la MJC Metz-Sud

La pratique des Techniques Énergétiques est de plus en plus répandue. Ces techniques sont le fruit de la rencontre entre la médecine traditionnelle chinoise et les recherches actuelles en psychoneuro-immunologie. Elles permettent d'apaiser ses émotions, d'évacuer son stress, de clarifier ses pensées et d'améliorer sa vitalité. Cette nouvelle activité se déroulera tous les mercredis de 19h30 à 20h30 à la MJC Metz-Sud. Cette activité permettra un accès rapide à des techniques énergétiques simples utilisables au quotidien et ainsi d'améliorer sa qualité de vie de tous les jours.

Renseignements et inscriptions à la MJC Metz-Sud 87, rue du XX^e Corps Américain - Tél. 03 87 62 71 70.

SABLON

Journées portes ouvertes des ateliers artisanaux du centre social Charles Augustin Pioche

13 janvier - 9h > 11h30,

19 janvier - 13h30 > 17h,

30 janvier - 13h30 > 17h,

24 février - 13h30 > 17h,

19 mars - 13h30 > 17h

2 avril - 13h30 > 17h

Rens. : 13, rue Pioche - tél. 03 87 63 72 15



Mairie de quartier

4/6 rue des Robert

Tél. 03 87 55 59 08 / mqsablon@mairie-metz.fr

Ouverture tous les jours de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h, sauf le vendredi après-midi.

Délivrance de cartes d'identité et de passeports.

Formalités d'état-civil Inscription dans les écoles et à la restauration scolaire.

Permanences des élus en Mairie de Quartier :

Selima Saadi-Adjointe Territoriale sera présente en Mairie de Quartier

le jeudi tous les 15 jours de 8h30 à 10h,

les 1^{er} et 3^e mardis de 13h30 à 15h30.

Stéphane Martalié - Conseiller de Quartier sur RDV

Laure Dupont - Conseillère de Quartier

Permanence de la police en Mairie de Quartier le jeudi de 10h30 à 11h45

QUAND LES ARBRES BOUGENT...

Dans le cadre du projet de recomposition urbaine de Metz-Borny, les élèves de l'école Erckmann-Chatrian ont participé à la transplantation de la pépinière.

Cela fait maintenant quatre ans que les cinquante arbres fruitiers de la pépinière temporaire ont été plantés par les habitants de Metz-Borny à l'angle des rues du Barrois et de Picardie. L'initiative trouve son origine dans le programme d'aménagement du Grand Projet de Ville de recomposition urbaine de Metz-Borny lancé en 2001 par la Ville de Metz, la Région Lorraine et l'État. « Cette démarche s'inscrit dans une démarche de développement durable, puisqu'elle associe une dimension environnementale et paysagère et la participation des habitants du quartier », explique Marion Potier, chargée de Mission au Groupement d'Intérêt Public du Grand Projet de Ville.

QUATRE ANS, PAS PLUS...

Ces arbres fruitiers ont ainsi été déplantés et replantés aussitôt dans les pépinières de la commune, le 9 décembre dernier. Arrivés à maturité sur le site de Borny, les végétaux pourront désormais poursuivre leur croissance dans un lieu adapté, avant de rega-

gner leur quartier en 2010. Ils seront alors réimplantés entre le centre commercial et la salle des musiques actuelles. Cette opération permet ainsi de libérer les terrains pour de nouvelles installations immobilières l'année prochaine.

CE N'EST QU'UN AU-REVOIR

C'est sous le regard bienveillant des enfants des deux classes de l'école Erckmann Chatrian que cette opération s'est déroulée. D'abord informés de l'objectif de cette action et des différentes techniques de transplantation, lors de la visite d'un animateur du Service des Espaces Verts de la Ville dans leur école, les enfants ont ensuite pu dire au revoir aux arbres qu'ils retrouveront près de chez eux d'ici deux ans. Pour l'occasion, les jeunes écoliers ont fabriqué des petites feuilles en papier qu'ils ont accrochées aux branches nues, en guise de cadeau de départ.

ÉMILIE GEORGE



> ILS ONT DIT...



« Ces arbres sont le symbole du passage de témoin entre les générations, héritage laissé par leurs aînés aux plus jeunes qui sont l'avenir du quartier et de la ville »

Jean-Michel Toulouze,
Conseiller Municipal et Président du GIP-GPV.

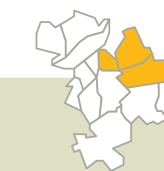
« Associer les enfants au développement de ce quartier marque notre volonté d'en faire un territoire porteur d'espoir »

Isabelle Kaucic,
Adjointe au Maire, chargée du Logement.



> Renseignements :

GIP-GPV
3 bis, rue d'Anjou
Pôle des Lauriers
Tél. 03 87 55 56 36
GPV@mairie-metz.fr



VALLIÈRES

Du théâtre à Vallières

Des cours de théâtre ludiques et amusants sont proposés aux amateurs, débutants ou confirmés de 15 à 75 ans par Emmanuel François Patron et la compagnie Châteaudun Créateurs tous les mardis de 20h à 21h30 dans la grande salle de la Mairie de Quartier de Vallières, située au 3 rue des Bleuets. L'intervenant, metteur en scène, comédien et formateur, propose des exercices variés, des improvisations et un travail de diction. Une pièce sera donnée en juin avec les personnes qui souhaitent se produire sur scène. L'Association Châteaudun Créateurs cherche également des personnes pour la soutenir.

Rens.: Emmanuel François Patron au 06 16 02 51 77 ou par e-mail emmanuel-f.patron@laposte.net

Corch'arts

L'espace Corchade organise la première édition de l'événement artistique annuel Corch'arts, du 30 janvier au 1^{er} février. Véritable carrefour des arts et des sens, cette manifestation accueille cette année comme artiste et parrain, le peintre sculpteur mosellan Gilbert Lupfer. Le vernissage de son exposition se déroulera le vendredi 30 janvier à 19h30. Le samedi sera animé par une dégustation de vin de Bourgogne de 18h à 19h30 (5 euros par personne) et le dimanche après-midi sera marqué par un concert de jazz à 16h. Espace Corchade, 37 rue du Saulnois.

BORN Y

21 janvier 09

Le collège des Hauts de Blémont accueillera Marcel Bozonnet avec son spectacle *Gavroche, rentrons dans la rue*, d'après Victor Hugo.

Un film pour la prévention de la violence

L'association Dounia, qui œuvre pour la promotion des talents dans le quartier de Metz Borny, assurera très prochainement le « service après-vente » du film *Au delà du bitume* (voir *Vivre à Metz* n°338 de novembre 2008). Ce long-métrage de 72 minutes, qui dénonce l'absurdité de la violence et du monde de la drogue, porte en lui un fort potentiel pédagogique. C'est d'ailleurs l'une des finalités de ce projet.

Naïma Hassani, présidente de l'association, évoque sa stratégie de présentation prochaine du film dans les collèges de la Région : « Pour faire passer le message de la non-violence et du dialogue, on a opté pour un film, qui devient un vrai outil pédagogique. On va le diffuser dans les collèges, puis organiser des débats avec les élèves, parents, professeurs et éducateurs. Un DVD sera édité et distribué gratuitement dans les établissements scolaires à cette occasion ».

Mairie de quartier
4 boulevard de Provence
Tél. 03 87 55 59 05 / mqborny@mairie-metz.fr
Ouverture tous les jours de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h, sauf le vendredi après-midi.
Permanences des élus en Mairie de Quartier
Patrice Nzihou - Adjoint de Quartier le jeudi de 9h à 12h.
Maryse Bresson - Conseillère de Quartier le 3^e mercredi matin et sur RDV.
Permanence de l'Armée de Terre le 3^e mercredi du mois de 14h à 15h45.
Police
Permanence de la police en Mairie de Quartier le mercredi de 15h45 à 17h15.

Mairie de quartier

3 rue des Bleuets
Tél. 03 87 36 02 30 / mqvallieres@mairie-metz.fr
Ouverture les mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 12h et les lundis et mercredis de 13h30 à 18h.
Permanences des élus en Mairie de Quartier
Gilbert Krausener - Conseiller de Quartiersur RDV.
Permanence de l'Armée de Terre le 1^{er} mercredi du mois de 14h à 16h.

BELLE CROIX

Vous prendrez bien... un bol de soupe ?

En cette saison d'hiver, le quartier de Metz Bellecroix réchauffe les cœurs et les papilles en organisant la première Fête de la Soupe du 26 au 31 janvier. Voilà une belle occasion pour discuter avec ses voisins, enrichir son livre de recettes et découvrir de nouvelles saveurs. Élaborées par les habitants du quartier, les soupes sont à déguster dans 11 lieux différents durant 15 temps forts. Ces moments de rencontre permettront aux habitants d'échanger autour de l'alimentation et d'apprécier les spectacles organisés tout au long de la semaine (lectures de contes, sorties pédagogiques, etc.). Calendrier et lieux de dégustation disponibles au Centre Social et Culturel, 13 rue de Toulouse et au 03 87 74 14 49.

Mairie de quartier
12 bis rue d'Annecy
Tél. 03 87 76 06 56
mqbellecroix@mairie-metz.fr
Permanences : lundi-mercredi-vendredi, de 8h30 à 12h, mardi-jeudi, de 13h30 à 18h.
Permanences des élus en Mairie de Quartier :
Patrice Nzihou - Adjoint de Quartier le mercredi de 9h à 12h.
Police
Permanence de la police en Mairie de Quartier le jeudi de 15h45 à 17h15.



L'ESPACE COMMERCIAL DE METZ TECHNOPOLE EST NÉ

L'ensemble des enseignes commerciales situées au Technopôle, comprenant Metzanine, Sebastopol et Actipole, souhaite vous accueillir encore plus nombreux au sein de « Espace commercial de Metz Technopôle », nouvelle dénomination choisie pour mieux développer ce pôle d'activités.

Comment développer l'offre commerciale pour satisfaire au mieux les besoins des Messins ? Voilà l'une des questions qui préoccupe actuellement les commerçants de la zone Sud Est de Metz, à 5 minutes du centre ville. La Communauté d'Agglomération de Metz Métropole (CA2M) a accompagné ces entreprises dans leur démarche de développement en réalisant une étude sur les désirs des consommateurs. L'espace Technopôle souhaite se développer sans concurrencer le Centre Ville, notamment en attirant des enseignes absentes de l'agglomération. L'offre commerciale ne prévoyait pas à l'origine de proposer des magasins d'équipement à la personne, ce qui devrait être revu. Autre point de développement, la restauration, avec une très forte demande de

la part des actifs du pôle et des Messins, qui souhaitaient une pluralité des offres pour en faire une destination culinaire à part entière. Enfin, une mixité entre commerces, services et loisirs est envisagée afin de diversifier les activités de l'espace Technopôle, mais toujours dans une logique de spécialisation. C'est pourquoi Metzanine ne sera plus uniquement tournée vers les équipements de la maison mais aussi vers les biens à la personne. Thierry Jean, Adjoint au maire et délégué aux affaires économiques, œuvre dans ce sens : « Nous ne voulons pas d'une zone totalement généraliste. Cet espace est en effet dédié à l'équipement de la maison, identité qui sera à terme renforcée. Nous souhaitons en faire un pôle mixte mais spécialisé, d'où l'intérêt d'y

développer une offre complémentaire, alliant culture, sport et loisirs ».

UN PÔLE DE VIE

Au-delà des développements structurels, il y a une carte à jouer sur la qualité des services proposés, les capacités d'accueil (parkings, transports en commun, voirie) et la possibilité pour les clients de comparer les prix. L'idée à terme est de développer un pôle de vie, c'est-à-dire un espace commercial qui puisse vous proposer des services comme la garde d'enfants, des activités de loisirs, une animation des lieux d'achat pour créer du lien social au cœur de ce pôle. Et de faire perdurer le titre de « Metz la commerçante ».

JULIEN TOMASINA



DEVANT-LES-PONTS / LES ÎLES

16 janvier . 20h15

Assemblée Générale Annuelle de l'Association La Famille Lorraine au 74 rue de la Ronde tél. 06 60 70 93 34.

18 janvier . 10h > 18h

Foire aux livres à la Maison pour Tous des Quatre Bornes - tél. au 03 87 31 19 87

03 . 04 . 05 février

Le théâtre du Saulcy accueillera *La bonne Aime du Se Tchouan* de Bertolt Brecht par le théâtre de Jarnisy.

30 janvier . 20h

Grand Loto au Centre Saint Denis de la Réunion - tél. au 03 87 31 19 87.

Concours en doublette tous les samedis à 14h30 à La Ronde Pétaque tél. 03 87 62 11 66.

Mairie de quartier
15 Chemin Sous-les-Vignes
Tél. 03 87 31 19 69 / mqdlp@mairie-metz.fr
Permanences : tous les jours de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h sauf le vendredi après-midi.
Permanences des élus de quartier
Catherine Oasi-Schaefer-Conseillère Municipale de quartier, le 1^{er} mardi du mois de 9h30 à 11h 30.
Police
Permanence de la police en Mairie de Quartier le mercredi de 8h30 à 10h.

PATROTTE



Une nouvelle association à la Patrotte

L'AFILEC (Association d'insertion sociale et professionnelle) a mis en place diverses activités de loisirs dans les locaux situés au 3 rue Théodore de Gargan. Retrouvez des domaines comme la couture l'apprentissage de la langue française et l'alphabetisation, la découverte des nouvelles technologies, les activités de divertissement (décoration intérieure, bricolage) pour les jeunes, l'aide aux devoirs, la culture urbaine (hip hop, slam, etc.). Renseignements au 03 54 62 30 96.

Après travaux de rénovation, le bureau de poste de la Patrotte situé au 47, rue Villars est rouvert au public. Les horaires restent inchangés, à savoir : du lundi au vendredi de 9h à 12h et de 13h30 à 17h, le samedi matin de 8h à 12h.

Concert solidaire

Un concert annuel de la Solidarité est proposé à l'église de la Sainte-Famille, rue Villars, avec le groupe vocal Emyo et le groupe instrumental Giocos, le 1^{er} février à 15h (entrée libre). Un panier circulera pour alimenter un fonds de solidarité géré en partenariat entre la Communauté de paroisses des ponts et le Secours Catholique de Metz.

Ramassage des poubelles

Collecte des ordures ménagères (sacs noirs) Metz Nord / Patrotte / Devant-les-Ponts / les Îles : le lundi, mercredi et vendredi matin
Collecte sélective (sacs transparents) Metz Nord / Patrotte / les Îles : le samedi matin
Devant-les-Ponts : le mardi matin

La sortie des sacs effectuée entre 19h et 19h30 pour la collecte du soir et avant 6h ou la veille au soir pour la collecte du matin. Tout dépôt de sacs en dehors des horaires indiqués est passible d'un procès-verbal établi par des agents verbalisateurs. Les déchets doivent être emballés dans des sacs appropriés (transparents ou noirs). Les poubelles ne doivent pas peser plus de 15 kilos, ni contenir d'objets tranchants. Enfin, il est essentiel de bien fermer ses sacs et de respecter une hauteur suffisante pour faciliter la prise en main des éboueurs.

Pratique : Des rouleaux supplémentaires de sacs noirs et transparents peuvent être retirés à l'Hôtel de Ville et en mairie de Quartier. Rens. : CA2M au 03 87 20 10 10 ou sur www.ca2m.fretSOMERGIE ou un numéro vert gratuit 0 800 874 667 ou sur www.somergie.fr

Mairie de quartier
8 rue Charles Nauroy
Tél. 03 87 32 43 11 / mqpatrotte@mairie-metz.fr
Permanences : tous les jours de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h sauf le vendredi après-midi.
Permanences des élus en Mairie de Quartier: Françoise Ferraro - Adjointe de Quartier le vendredi de 9h à 11h et sur RDV.
Police
Permanence de la police en Mairie de Quartier le mercredi de 10h30 à 11h45.



UNE ACTION POUR LUTTER CONTRE LE RÉCHAUFFEMENT CLIMATIQUE

Tout savoir sur les énergies renouvelables ou encore améliorer son logement dans une optique de développement durable par le biais de conseils personnalisés et gratuits, c'est le principe du nouvel Espace Info Énergie de la Ville de Metz.

Inauguré en novembre dernier à la Direction de l'Urbanisme de Metz en présence de René Darbois, Adjoint au Maire, délégué à l'écologie urbaine et au développement durable et solidaire, Monsieur Boudjelida, Délégué Régional de l'ADEME et Monsieur Burgain, Président du Centre d'Amélioration du Logement de la Moselle (CALM), l'Espace Info Énergie se présente comme une structure de proximité pour aider les Messins à adopter une démarche écologique dans la conception

de leur habitat. Selon René Darbois, «chaque geste individuel compte pour lutter contre le réchauffement climatique global». Car si l'Espace Info Énergie est là pour répondre aux interrogations des intéressés, il permet également de faire prendre conscience de l'urgence de la situation et de la nécessité d'agir : «dans les prochaines années, ceux qui n'auront pas fait le choix du développement durable se retrouveront pénalisés», souligne encore l'Adjoint au Maire.



> Renseignements :
www.eie-lorraine.fr
E-mail : eie.metz@orange.fr
Tél. 03 87 50 82 21
Numéro Azur : 0 810 422 422

En pratique, les conseillers énergie accueillent et renseignent le public sur des questions aussi diverses que le chauffage et l'eau chaude domestique, l'isolation, les équipements de l'habitat (appareils électroménagers, télévision, etc.), les énergies renouvelables (solaire, éolien, bois-énergie) ou encore les voitures propres. Les particuliers peuvent ainsi trouver des informations sur les aides financières auxquelles ils peuvent prétendre, ou encore des conseils pratiques sur les réflexes simples à adopter et sur les équipements ménagers à faible consommation d'énergie.

L'Espace Info Énergie de Metz est financé par la Ville de Metz, l'Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Énergie (ADEME) et la Région Lorraine. Il est animé par le Centre d'Amélioration du Logement de la Moselle (CALM). Situé au 144 route de Thionville à Metz, l'Espace Info Énergie tient une permanence ouverte à tous les mardis de 14h à 17h, mercredis de 9h à 12h et de 14h à 17h. Cette permanence est animée par Nicole Henne, conseillère spécialisée en énergie.

ÉMILIE GEORGE

N.B. : l'Agenda 21 est un programme d'actions en faveur du développement durable que la Ville de Metz a décidé d'élaborer et de mettre en œuvre.



QUEULEU / PLANTIÈRES

31 janvier . 20h30

Loto au CALP,
2A rue Monseigneur Pelt – Tél. 03 87 36 08 28

Les activités du Centre culturel de Queuleu

Le Centre culturel de Metz Queuleu vous invite à la représentation *Verlaine et les femmes*, texte écrit par Richard Bance, une co-réalisation Association Le Cartel - Ecole de Musique agréée à rayonnement intercommunal, vendredi 30 janvier à 20h30, dans la grande salle du Centre culturel. Entrée libre - réservation conseillée au 06 88 61 12 76 ou au Centre culturel : 03 87 65 56 84.

Des places sont encore disponibles à l'atelier Tapisserie, les jeudi et vendredi matins. L'atelier Encadrement organise un nouveau stage de janvier à mars, le lundi matin, et enfin pour les collégiens en classe de 4^e ou 3^e, un professeur est à leur disposition le mercredi après-midi pour leur donner un coup de pouce en maths.

Rens : Centre culturel de Queuleu, 53 rue des Trois Évêchés, secrétariat ouvert du lundi au vendredi de 10 à 12 heures et de 15 à 18 heures, tél. 03 87 65 56 84 ou ccmq57@wanadoo.fr



4 janvier . 9h > 16h

10^e cross organisé par l'association sportive des cheminots de Metz au Fort de Queuleu

Mairie de quartier

1 rue du Roi Albert
Tél. 03 87 74 51 06 / mqqueuleu@mairie-metz.fr
Permanences : tous les jours de 8h30 à 12h et de 13h30 à 18h sauf le vendredi après-midi.
Permanences des élus en Mairie de Quartiers : Claire Mertz - Conseillère de Quartier le mercredi de 10h30 à 12h et sur RDV.
Police
Permanence de la police en Mairie de Quartier le mercredi de 15h45 à 17h15.

GRANGE-AUX-BOIS

Faites le plein d'activités !

Le Centre socioculturel rue de Mercy propose une large gamme d'activités pour tous les âges : danse pour enfants, «énergym», yoga, step, danse pour ados, gym douce, mandoline, cours de percussions, karaté, activités manuelles, danse africaine, modern jazz... Un accueil périscolaire le matin à l'école et le soir jusque 18h30 au centre est également prévu en parallèle des mercredis éducatifs organisés de 7h30 à 18h30. Du côté du centre du Bois de la Dame, il est possible de suivre une aide aux devoirs, de participer à des ateliers hip hop ou de Capoeira, à des cours de musique, de hard rock et de concevoir des poupées en porcelaine au travers de l'activité «four à mesure». Rens. tél. 03 87 74 85 88

Mairie de quartier

1 rue du Bois-de-la-Dame
Tél. 03 87 74 59 23 / mqgrange@mairie-metz.fr
Permanences: lundi, mardi, jeudi de 13h30 à 18h et mercredi, vendredi de 8h30 à 12h.
Délivrance de cartes d'identité et de passeports.
Formalités d'état-civil. Inscriptions dans les écoles et en restauration scolaire.
Permanences des élus en Mairie de Quartier : Marie Riblet - Conseillère de Quartier sur RDV.
Police
Permanence de la police en Mairie de Quartier le mardi de 13h45 à 15h15.



Les horaires d'ouverture du secrétariat du Centre Socio Culturel rue de Mercy ont été modifiés comme suit : les lundis et jeudis de 8h à 12h, les mercredis de 8h à 12h et de 14h à 18h et les vendredis de 14h30 à 18h30.

Renseignements au 03 87 74 85 88.

CARREFOUR À LA CROISÉE DES SERVICES

Lieu de convergence et de rencontres, l'association Carrefour est un relais d'accueil, d'orientation et d'insertion sociale et professionnelle pour un public en majorité féminin. De plus, l'association propose un large éventail d'activités ouvert à tout le monde.



Philippe Forte-Rytter, animateur musical, initie depuis 10 ans les enfants à la musique dans l'instrumentarium de l'association.

Imaginez une structure d'accueil qui allie hébergement, restauration, garde d'enfants, loisirs et ateliers d'insertion, proposant 235 lits, 300 repas par jour, et le tout 24h sur 24 ! Carrefour est tout cela. Un mouvement qui s'est amorcé en février 1945 avec la nécessité « d'accueillir les femmes qui sont entrées dans le monde du travail pendant la guerre ». Annie Lossent, directrice adjointe de Carrefour, travaille à la pérennité de cet esprit d'accueil des « jeunes travailleuses qui montrent le désir de s'insérer dans la vie active ». Un leitmotiv sexagénaire, mais qu'il faut ajuster aux nouvelles tendances : « hier, la mobi-

lité des jeunes filles vers les villes était forcée. Aujourd'hui, cette mobilité est volontaire et coûte plus cher », commente Annie Lossent. Alors, il faut proposer des structures d'accueil adaptées à la durée de résidence de ses occupantes : chambres, studios ou appartements. La directrice adjointe souligne l'importance de la localisation en centre ville de ces résidences : « pour des jeunes qui ont besoin de réinsertion sociale, vivre au cœur de la ville compte énormément et aide à modérer des comportements difficiles ou violents ». L'association accueille aussi des passagers individuels ou en groupe, français ou étrangers.



À CHACUN SES LOISIRS

Et au-delà de cet accueil se dessine un enjeu crucial, celui de gérer le « vivre ensemble » : « un lieu d'hébergement doit également être un lieu de vie : c'est pourquoi nous proposons un service de restauration et des activités afin de provoquer la rencontre entre les individus », explique Annie avant de déplorer une « ère des écrans et de l'interactif qui dégrade les relations directes de personnes à personnes ».

L'association Carrefour a mis en place un très grand nombre d'activités, initialement prévues pour aider l'épanouissement des résidents pendant leur temps libre. Sculpture, informatique, danse, kickboxing, skateboard, éveil musical, théâtre... chacun trouvera un loisir qui lui correspond. L'association est dotée d'un instrumentarium, une salle de musique en sous-sol à l'acoustique étudiée, et notamment de deux paires de harpe laser. Cet instrument émet des faisceaux laser sur lesquels des doigts, même inexpérimentés, viendront « frapper » afin de jouer du piano, de la flûte ou de la trompette ! Cette merveille technologique ravira les novices, qui trouveront là l'occasion de jouer de tous les instruments à la fois.

Ouverts à tous, ces ateliers sont accessibles en semaine principalement en fin d'après-midi et en soirée, et le samedi en matinée.

JULIEN TOMASINA

PROGRAMME À VENIR

Reprises d'ateliers d'écritures sur des thèmes nouveaux : slam (findelassession) et reprises d'ateliers pédagogiques d'écriture.

Dégustation de galettes des rois jusqu'au 15 janvier (enfants, résidentes, nouveaux arrivants...).

Fin janvier : semaine gastronomique sur le thème des « terroirs oubliés » (recettes du Cantal, de l'arrière-pays breton...)

Fin janvier, présentation et initiation à la kinésologie avec M^{me} Meyer.

> Renseignements :
Association Carrefour
6 rue Marchant
<http://www.carrefour-metz.asso.fr>
Inscription aux ateliers :
par téléphone au 03 87 75 07 26



CENTRE VILLE



MCL Saint-Marcel

16 janvier > 21 février 09
Exposition de peinture Willy Bihoreau
Vernissage le 16/01 à 18h30.

15 janvier . 19h
Conférence de l'Association d'égyptologie Thot sur le thème « Les proportions dans l'art égyptien » par Daniel Benoît

15 janvier . 20h
Cours d'œnologie sur le thème « Les vins de la Vallée de la Loire ».



Permanences des élus à l'Hôtel de Ville
Monsieur Olivier Payraudeau-Adjointe de Quartier
le lundi matin et sur RDV

Conditions hivernales

À l'approche de l'hiver, les Services de la Ville de Metz mettent en commun leurs moyens techniques et humains pour assurer la viabilité hivernale. Un système d'astreinte permet de faire appel au personnel nécessaire en fonction de la situation météorologique. Au total, ce sont près de 200 personnes qui sont ainsi mobilisées à toute heure du jour et de la nuit, 7 jours sur 7. Malgré les déneigements sur les grands axes de circulation, le salage mécanique et l'épandage de sel par les services de la Ville, il est essentiel de proposer devant chez soi un trottoir accessible. Selon l'arrêté municipal du 12 février 1970, rappelez que « les propriétaires, leurs remplaçants ou les locataires principaux sont tenus, à toute heure, d'enlever la neige et la glace du trottoir devant leurs maisons. Lorsqu'il y a du verglas, ils devront répandre du sable, des cendres, de la sciure de bois ou du sel sur toute la largeur du trottoir. S'il n'existe pas de trottoir devant les maisons, la même opération doit être répétée le long du mur de la propriété sur une largeur de 2 mètres. La neige peut être mise en tas de bordure du trottoir ou répandue sur la chaussée, mais en aucun cas dans les caniveaux ».

Livre

L'affaire Raphaël Lévy par Pierre Birnbaum
La Ligue Internationale contre le Racisme et l'Antisémitisme (LICRA), section Moselle recevra Pierre Birnbaum dans le Grand Salon de l'Hôtel de Ville, pour la présentation de son livre Un récit de « meurtre rituel » au Grand Siècle – L'affaire Raphaël Lévy Metz, 1669, jeudi 22 janvier à 20h30.
Rens. : <http://www.licra.org>

15 novembre 08 > 18 janvier 09
(a) pesant, récits sans gravité.
Installation photos et vidéos au FRAC Lorraine, 1 bis rue des Trinitaires – Tél. 03 87 74 20 02

Joujoux
La boutique Joujoux, au 27 rue des Jardins, expose une série de dessins de nu au crayon, de l'artiste messin Péji. L'exposition « Mise à Nu » est visible jusqu'à la fin janvier. Ouverture le lundi de 14h à 18h et du mardi au samedi de 11h à 19h.
Rens. : tél. 03 87 62 72 59



31 janvier 09
Journée portes ouvertes de l'université de Metz de 9h à 16h sur les campus du Saulcy et Bridoux. L'occasion pour l'université de présenter sa nouvelle offre de formation aux futurs étudiants.



ORIENTATION

Studyrama au service des étudiants

Quelle voie choisir : l'université, une école, une formation en alternance, un cursus à l'étranger ? Quelle formation pour quel métier ? Que faire après un Bac +2 : poursuivre ses études ou entrer dans la vie active ? Comment se réorienter après une année d'échec ? Afin de répondre à toutes les questions des jeunes et de leurs parents en matière d'orientation, Studyrama organise la 6^e édition de son Salon des Etudes Supérieures de Metz, samedi 24 janvier aux Arènes de 10h à 18h, en association avec le CRIJ et la MGEL. L'espace d'une journée, les futurs bacheliers et étudiants pourront découvrir de nombreux établissements, échanger avec les professionnels et se repérer parmi la multitude de formations existantes. Le Salon accueillera cette année une soixantaine d'exposants représentant environ 200 formations post-bac. En nouveauté cette année, les professionnels de l'Association pour Faciliter l'Insertion Professionnelle des Jeunes Diplômés renseigneront les jeunes sur les véritables débouchés des filières, sur les secteurs qui recrutent au niveau national et local ainsi que sur l'emploi en général.

ENSEIGNEMENT

Le projet lorrain sélectionné

Valérie Pécresse, Ministre de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche, lançait en février dernier un appel à candidature aux universités dans le cadre du Plan Campus. Cette action en faveur de l'immobilier universitaire vise à rénover et à redynamiser les campus existants grâce à un investissement massif et ciblé, pour créer de véritables lieux de vie et accroître leur visibilité internationale. Une sélection de 10 grands projets avait été retenue après examen des notes d'intention remises par les équipes candidates en juillet dernier. Le dossier lorrain, réunissant le Pôle de Recherche et d'Enseignement Supérieur de Nancy-université et l'université Paul Verlaine - Metz, avait été jugé prometteur mais ne figurait pas parmi les dix premiers. C'est en décembre 2008 que Valérie Pécresse annonçait l'élargissement de la sélection à 12 candidatures, permettant ainsi aux universités de Lille et de Lorraine de bénéficier « du label » de l'opération Campus de rénovation immobilière.

RECENSEMENT

Avis de passage

8% de la population messine sera recensée par les agents de l'Institut National de la Statistique et des Études Économiques (INSEE) entre le 15 janvier et le 21 février. Si votre logement appartient à l'échantillon recensé cette année, vous allez prochainement recevoir les questionnaires du recensement. Tout le monde n'étant pas recensé la même année, il se peut que vous le soyez cette année et que des proches ou des voisins ne le soient pas. Les agents recenseurs, identifiables grâce à une carte officielle tricolore sur laquelle figure leur photographie et la signature du Maire, déposeront au domicile des personnes recensées des documents qu'ils récupéreront lorsque ceux-ci seront remplis. L'agent peut également vous aider à remplir ces questionnaires. Si vous êtes souvent absent de votre domicile, vous pourrez confier vos documents remplis, sous enveloppe, à une personne de votre immeuble qui les remettra à l'agent recenseur. Toutes vos réponses sont absolument confidentielles. Elles sont ensuite transmises à l'INSEE et ne peuvent donner lieu à aucun contrôle administratif ou fiscal.

> Renseignements : 03 87 68 26 55

METZ EXPO

Urbest 2009 - Metz Grand Est

Pour la 15^e édition du Salon Urbest - Salon pour l'Espace Public, le Parc des Expositions de Metz Métropole et plus de 300 exposants spécialistes de l'Espace Public, accueilleront les élus des collectivités du Grand Est sur plus de 14 000m² les 27, 28 et 29 Janvier 2009. Ce 15^e anniversaire d'Urbest se fêtera sous le signe de l'innovation avec une nouvelle configuration du Salon plus ouvert aux animations et l'arrivée du secteur « petite enfance ». Destiné aux mairies, communautés de communes, services techniques, bureaux d'études, spécialistes des espaces verts, responsables des écoles, de la petite enfance, services, administrations départementales et régionales, architectes, entreprises de travaux publics, secteurs associatifs, le Salon illustre tous les secteurs d'activités de l'Espace Public en répondant aux attentes de qualité des collectivités. Horaires d'ouverture : 27/01 : de 9h à 19h - 28/01 : de 9h à 20h - 29/01 : de 9h à 18h.

> Renseignements :
03 87 55 66 00
<http://www.metz-expo.com>
www.metz-expo.com



ÉCHANGES

Qui vient manger dimanche ?

Pour aider les étudiants étrangers à mieux s'intégrer au coeur de la ville, l'Université Paul Verlaine-Metz lance la quatrième édition de l'opération « Devine qui vient manger dimanche ? ». Cet événement consiste à faire se rencontrer, autour d'un repas dominical, les habitants de l'agglomération messine et les étudiants étrangers venus faire leurs études à Metz, au sein de l'université Paul Verlaine-Metz ou des grandes écoles. Concrètement, les familles qui le souhaitent inviteront un ou plusieurs étudiants étrangers à déjeuner à leur table, le dimanche 1^{er} février 2009. Ce moment convivial de partage dans une ambiance familiale est destiné à offrir aux étudiants et aux familles hôtes, un enrichissement culturel réciproque, au-delà, pour les étudiants, d'un sentiment d'intégration dans la ville. L'opération est soutenue par les élus de la Ville de Metz et de la CA2M, les TCRM, deux associations étudiantes « Comme un poisson dans l'eau » et « Association Inter-Cultures Promotion », le CLOUS de Metz et Metz Campus. Date limite d'inscription : 12 janvier 2009. Formulaire d'inscription téléchargeable sur www.mairie-metz.fr

> Renseignements au 03 87 54 77 81 ou sri@univ-metz.fr



TABLES RONDES

Metz Métropole Développement

Les États Généraux du Commerce de Metz Métropole se dérouleront le 29 janvier prochain à l'Arsenal de Metz. Organisée par l'Agence de Développement Économique Metz Métropole Développement, association née de la fusion entre les services économiques de la Communauté d'Agglomération de Metz Métropole et la Ville de Metz, cette manifestation d'envergure permettra de réunir les principaux acteurs impliqués dans le développement du commerce de notre agglomération. Elle aura pour principal objectif de construire ensemble une vision partagée des perspectives de développement sur Metz Métropole tant pour le commerce de proximité que pour les zones périphériques. Des spécialistes locaux, nationaux voire internationaux interviendront lors de tables rondes construites autour de trois axes majeurs : l'analyse du contexte local, les enjeux qui se dessinent actuellement à l'échelle nationale en matière d'organisation commerciale et les expériences innovantes menées sur d'autres territoires que l'on pourrait transposer afin de dynamiser notre propre tissu local. Cette journée devrait aboutir à la mise en évidence d'axes de développement qui seront mis en application dans le cadre du futur schéma de développement économique de l'agglomération.

> Rens. : Agence Metz Métropole Développement
6 rue Lafayette
Tél. 03 87 16 96 82 - mwagner@ca2m.com



CALENDRIER

Installation des comités de quartier

12 janvier 09	La Patrotte	Centre Victor Desvignes	20h
20 janvier 09	Nouvelle Ville	Gymnase de l'école Sainte-Thérèse	19h30
22 janvier 09	Borny	Centre Petit Bois	19h30
27 janvier 09	Vallières	Centre Culturel de Vallières	19h30
04 février 09	Centre Ville	Grand Salon	19h30
06 février 09	Bellecroix	Centre socio culturel	19h30
09 février 09	Queuleu	Mairie de quartier	19h30
10 février 09	Grange-aux-Bois	Centre socio culturel	19h30
12 février 09	Magny	Centre familial social culturel	19h30

N.B. La réunion initiale d'information pour la mise en place des comités de quartier à Magny aura lieu mercredi 14 janvier à 19h30 au Centre Social Culturel, 44 rue des Prêles.

ÉMILIE GEORGE

DÉMOCRATIE PARTICIPATIVE

BAPTÊME DU CONSEIL MUNICIPAL DES ENFANTS

Cinquante-cinq élèves de CM1 ont été élus le mois dernier pour représenter leurs camarades au sein du Conseil Municipal des Enfants. Retour sur les premiers pas de cette toute nouvelle assemblée.

On entendait une mouche voler dans la grande salle du Conseil Municipal, mercredi 26 novembre après-midi, lorsque les nouveaux élus se sont installés à leur place nominative, devant leur micro. Ils avaient de quoi être intimidés, au premier abord : du haut de leurs 10 ans, ils ont endossé pour la première fois le rôle de représentant et de porte-parole à la Ville de Metz. Devant leurs parents, les journalistes, les élus et Monsieur le Maire, revêtu de son écharpe tricolore de premier magistrat, les jeunes conseillers ont vécu un moment solennel. Pour ces citoyens, les enjeux et les responsabilités sont de taille, comme le souligne Monsieur le Maire : « il s'agit pour chacun d'aider à améliorer les choses dans les secteurs qui en ont besoin et de faire en sorte que tous les enfants se sentent bien dans notre ville ».

En présence de Patricia Sallusti, Adjointe au Maire, chargée de la démocratie participative et chargée du projet ainsi que Danielle Bori, Adjointe aux affaires scolaires, les enfants se sont tour à tour présentés devant l'assemblée et ont abordé quelques uns de leurs projets. Une fois les langues déliées, les nouveaux édiles se sont pris au jeu de la politique et ont eu bien du mal à s'arrêter de parler... « J'aimerais que l'on réserve des murs pour les graffitis, pour qu'il y en ait moins sur le mur des Messins », suggère Guillaume, tandis que Pauline souhaiterait « des produits bios dans les cantines et des logements pour les SDF ». Cinq commissions ont été définies pour débattre et hiérarchiser toutes ces idées avant de conduire à terme les actions à mettre en oeuvre: solidarité-humanitaire, citoyenneté, environnement-cadre de vie, culture, loisirs-sports. Après la réunion des commissions en janvier, la prochaine étape se tiendra en mars 2009, pour le deuxième Conseil Municipal des Enfants.

ÉMILIE GEORGE



Le Conseil Municipal des enfants, le 26 novembre.



DUO FÉMININ POUR UN RALLYE HUMANITAIRE

Traverser le désert marocain en 10 jours avec 3000 kilomètres à parcourir, oseriez-vous le faire ? Deux messines, Sabrina et Barbara, n'ont pas hésité. Avec un but humanitaire tout au long du périple : favoriser la scolarité et l'hygiène des enfants.

« J'aime donner aux autres, et ce rallye nous permet de faire une compétition sportive à but humanitaire ». Voilà en quelques mots l'état d'esprit de Sabrina Di Bernardi, 33 ans, et Barbara Ostrowski, 28 ans. Amies et collègues de travail, elles participent depuis deux ans au rallye Trophée Rose des Sables, un rallye par équipe féminin d'une dizaine de jours dans le désert marocain, ayant pour but la distribution de 50 kg de matériel scolaire et d'hygiène. Elles sont donc reparties cette année, du 9 au 19 octobre 2008, arpenter le désert dans un gros 4x4 avec leurs 50 kg de livres, de brosses à dents, et une bonne dose de courage. Les brosses à dents, c'est une idée à elles : « On a pris l'initiative de compléter les fournitures scolaires avec des brosses à dents, et les organisateurs ont apprécié l'initiative ». Et le moment de la distribution est toujours plein d'émotions : « Quand on voit le visage des enfants qui rayonne de bonheur, c'est toujours un moment très intense ». Au-delà des 3000 Km dans le désert, c'est un trajet de 8000 Km en tout qu'ont parcouru les deux jeunes femmes, partant depuis Nantes pour aller jusqu'en Espagne et prendre le bateau en destination du Maroc... le tout aller-retour !

mêmes émotions, et surtout les mêmes galères ! ». Et des galères, il y en a eu, avec des événements inattendus comme une averse de grêle en plein désert ou la crue soudaine d'un « oued » (lit de rivière) qui a ralenti leur avancée. Unies dans l'adversité, elles ont surmonté chaque épreuve, en n'oubliant pas de profiter du panorama exceptionnel qui s'offrait à elles : « Rouler sans route avec l'horizon comme seule frontière dans un paysage hors norme, c'est génial ». Au passage, les demoiselles tordent le cou à l'idée reçue selon laquelle les femmes n'ont pas le sens de l'orientation : « Pour s'assurer que l'on prend le bon itinéraire, on doit passer par des « checkpoints », des points de passage obligés. Et pour les trouver, on doit suivre des caps, que l'on suit à la boussole, en coordination avec notre « roadbook », le carnet de bord ». Un carnet de bord qui reste encore à écrire, puisque les deux femmes désirent y retourner pour la saison 2010. Souhaitons bon vent à ces deux roses des sables infatigables.

JULIEN TOMASINA

► Retrouvez les aventures de Sabrina et Barbara sur leur blog dédié : <http://sundayrallyesunday.trophee-roses-des-sables-en-direct.com>

L'HORIZON COMME SEULE FRONTIÈRE

Si aucune préparation physique n'est requise pour cette aventure, il faut néanmoins avoir le cœur solidement accroché. « Ce rallye est aussi un dépassement de soi pour voir comment on réagit en situation de stress ou de danger » commente Sabrina, « c'est une expérience exceptionnelle d'être 24h sur 24 avec sa co-équipière, de partager les





UN ANNEAU POUR UNIR LES SPORTIFS

La Halle d'athlétisme flambant neuve, nommée L'Anneau, pourra accueillir des rendez-vous sportifs professionnels, développer la culture de l'athlétisme dans l'agglomération et fournir un « toit » à toutes les associations sportives qui rêvaient d'une telle structure depuis plusieurs années.

L'Anneau, dont le nom est inspiré par les grandes formes ovales et les courbes parfaitement dessinées, a été inauguré vendredi 28 novembre avenue du Général Metman à Borny. Élus, Messins et sportifs se sont réunis afin de célébrer ensemble l'achèvement d'un projet longtemps attendu. Dominique Gros, Maire de Metz, a ouvert la cérémonie par un discours, suivi de Jean-Pierre Masseret, président de Région, et Jean-François Treffel, secrétaire général de la Préfecture. Le Maire a reconnu le travail des associations messines qui oeuvrent depuis des années au développement de l'athlétisme avant de conclure : « vous avez enfin votre maison, le lieu qui va permettre à l'athlétisme de se développer à Metz et dans toute la Région ». En plus des très nombreux messins et élus venus assister à cette inauguration, des sportifs de renom étaient présents : Johann Diniz, vice champion du monde de marche et Bouabdellah Tahri, triple champion de France (1500 m, 3000 m et 3000 m Steeple). Originaire de Metz, l'athlète, surnommé Bob Tahri, commencera ses entraînements sur les courbes de l'Anneau dès le mois de janvier.

L'ANNEAU, POUR DIRE « OUI » À L'ATHLÉTISME

Ce nouvel équipement permet une pratique des disciplines d'athlétisme sur toute la durée de l'année et notamment pendant la saison hivernale. Il a également pour vocation d'accueillir des compétitions à l'échelon régional, voire national, et répond à cet égard aux critères définis par la Fédération Française d'Athlétisme. Sa localisation, à Metz Borny, s'inscrivant dans le Grand Projet de Ville, permet de rééquilibrer la pratique de l'athlétisme dans l'agglomération messine. Car c'est là la particularité de l'Anneau : réunir en son sein les scolaires, les associations sportives et les sportifs de haut niveau. Avec ses 7000 m² de superficie totale, l'Anneau se compose d'une aire de saut en hauteur et en longueur, de saut à la perche, de triple saut et enfin une aire de lancer du poids, et accueillera les sportifs messins toute l'année.

DADA ASSURE LE SHOW

Pas d'inauguration sans musique ! Pour la partie festive, ce sont les danseurs de l'association Dada de Borny qui sont entrés en piste

pour un spectacle Hip Hop d'une dizaine de minutes. Composée de 9 danseurs, 4 filles et 5 garçons, et avec des âges très variés, de 9 à 30 ans, les danseurs ont été contactés par Belkhir Belhaddad, Adjoint au Maire chargé des Sports. En deux semaines, la troupe a préparé une chorégraphie énergique et spectaculaire, rythmée par du Hip Hop et des musiques électroniques.

Bravo pour leur performance !

JULIEN TOMASINA

L'ANNEAU EN CHIFFRES

3 800 m² de surface d'athlétisme
1 000 places debout et 491 en gradins
6 couloirs
8° Halle de France
7 000 m² de superficie
491 places en gradin
7 653 000 euros : coût de l'équipement

Des stars du foot à Metz

Cette année encore des équipes de prestige avec des joueurs de plus de 33 ans qui ont fait vibrer les stades en France et à l'étranger sont à Metz pour un tournoi de légende. Plusieurs grands clubs ont donné leur accord de principe : Saint-Étienne, Nantes, Metz, Nancy, Strasbourg, Auxerre, Lyon, Marseille, PSG et Sélection France. De nombreux stars du football français ont fait les beaux jours des championnats sont attendus aux Arènes pour des rencontres explosives. Rappelons que les 2 éditions avaient réuni un panel magique du football avec Anderson, Karembeu, Papin, Fernandez, Meyrieu, Kombouaré, Caveglia, Laigle, Charbonnier, Prunier, Maurice, Loko...

— 2007 : vainqueur du tournoi : Marseille
— 2008 : vainqueur du tournoi : FC Metz.

Foot caritatif

Chaque équipe joue pour une association caritative, l'équipe victorieuse du tournoi se verra remettre une dotation pour son association. En 2007, un chèque de 5000 euros a été remis à Jean-Pierre Papin pour son association « 9 décembre » et 3000 euros en 2008 pour le FC Metz reversés à diverses associations du secteur.

Les Arènes du foot Mardi 10 février 2009 – tournoi de 17h 30 jusqu'à 21h 45.
Ouverture des portes : 16h 30
gratuit pour un enfant de moins de 12 ans accompagné d'un adulte
Plus d'informations :
<http://club.sportsregions.fr/arenasdufoot>
et sur www.mairie-metz.fr

CALENDRIER SPORTIF

17 janvier 09 . 15h et 20h 30 . Arènes de Metz
Hello and Goodbye
Tournée d'adieu de Philippe Candeloro

21 janvier 09 . 20h . Arènes de Metz
Metz Handball – Fleury-les-Aubrais

25 janvier 09 . Stade Saint-Symphorien
Metz Basket Club - Bar-le-Duc (Nat III)

28 janvier 09 . l'Anneau (Halle d'athlétisme)
Meeting national d'athlétisme

30 janvier 09 . 20h . Stade Saint-Symphorien
Football Metz - Amiens

31 janvier 09 . 20h aux Arènes de Metz
Metz Handball – Angoulême

3 février 09 . Stade Saint-Symphorien
SMC Metz - Nice tennis de table (Pro B)

6 février 09 . 20h . Stade Saint-Symphorien
Football Boulogne - Metz

7 février 09 . l'Anneau (Halle d'athlétisme)
Match triangulaire qui opposera les meilleurs athlètes de Lorraine, Sarre et Luxembourg

AÏKIDO, LA FORCE DE L'ESPRIT

Le club Budokai-Metz Haku Un Kan, composé d'une cinquantaine d'adhérents, propose un apprentissage de l'Aïkido, un art martial axé sur les techniques d'auto-défense et de recherche du développement harmonieux de sa personne.



Lorsque l'on évoque les arts martiaux, on pense souvent à la violence de l'action et la brutalité des techniques. Dans l'Aïkido, il n'en est rien. Comme l'explique Philippe Petit, 53 ans, enseignant au Club Budokai, ceinture noire 3^e Dan : « ce sport se démarque par l'apprentissage de la déviation de la force de l'adversaire. Et dans l'idéal, il s'agit de retourner cette force contre celui-ci. C'est à la valorisation mutuelle des combattants qu'il faut travailler, et non à l'affirmation de soi au détriment de l'autre ».

Ce sport très axé self-défense trouve d'ailleurs beaucoup de succès auprès du public féminin. « L'Aïkido est plus intellectuel que physique », explique Philippe, « c'est une discipline plus appropriée aux femmes. Voilà un sport de combat où le cerveau est plus important que les muscles ».

Cette forme de Budo, c'est-à-dire d'art martial, s'explique par le physique du Maître qui l'a développé, Morihei Ueshiba. Mesurant 1,54 mètres et de faible constitution, cet homme a dédié sa vie au développement de techniques utilisant la force cinétique des coups de l'adversaire et de l'esquive. Le Maître parlait ainsi des arts martiaux (budo) : « le

véritable budo consiste d'abord à accepter l'esprit de l'univers, à sauvegarder la paix en ce monde, à protéger et favoriser l'épanouissement des tous les êtres ».

UN ART MARTIAL ET PACIFIQUE

Les aikidoka sont en accord avec les principes énoncés par Maître Ueshida. Ce qui leur plaît avant tout est d'appliquer une formation spirituelle à travers un sport. Comme l'explique Cédric, adhérent au club depuis trois ans : « Ce qui me plaît dans cette discipline, c'est son aspect pacifique. Il n'y a pas de compétition, on pratique pour le plaisir et la formation de l'esprit ». La France est le pays au monde où l'Aïkido est le plus implanté. Le Club Budokai Metz vous propose des séances d'entraînements dispensés par Fabrice Vidal et Philippe Petit les mardi et vendredi de 19h30 à 21h pour les adultes, et les mercredis de 14h à 16h pour les enfants.

JULIEN TOMASINA

► Contacts

Budokai Metz Haku Un Kan
Section Aïkido : 06 61 95 90 39
5, avenue Louis le Débonnaire
www.budokai-metz.fr

L'expression des groupes politiques

«UN DESTIN POUR METZ»

Le Temps passe et les nuages aussi



Le temps des hommes ou le calendrier du ciel comporte des rendez-vous de saison propices aux bilans et aux projets. Celui du 1^{er} janvier est le plus emblématique.

La crise financière du second semestre 2008 n'en finit pas de se répercuter sur les économies mondiales et entraîne des conséquences sociales dont la noblesse des politiques publiques serait qu'elles en écartent les plus pauvres et les plus fragiles de ces conséquences.

Aussi nos premiers vœux iront vers tous ceux qui souffrent, aux malades, aux personnes pour lesquelles la solitude est pesante, ceux à qui manque la considération, ceux dont l'avenir les préoccupe parce qu'ils se font du souci pour leur emploi, pour ceux de leurs proches ou pour l'avenir de leurs enfants.

Nous pensons bien sûr aussi à tous les Messins qui parce que moins fragiles ont la volonté d'être des forces d'entraînement. Ils peuvent par leur travail, leur énergie et leur dynamisme, être une vraie chance pour tous.

Excellente santé et très bonne année à tous.

À la place qui est la nôtre et n'étant pas aux affaires de la Ville, nous n'avons pas ou n'avons plus le pouvoir de faire. Nous n'avons que le pouvoir de dire.

C'est à la fois peu et ce n'est pas rien.

Dans le contexte international que nous évoquions, ayons le courage de dire que les nuages s'amoncellent dans le ciel de Metz.

Metz Métropole, sous l'impulsion du Maire de Metz non contenue par son Président, non seulement augmente ses taux d'imposition, mais encore crée une nouvelle fiscalité sur les ménages, c'est-à-dire sur chacune et chacun d'entre vous. On sait qu'un nouvel impôt une fois inventé ne disparaît plus.

Si l'on en juge par les déclarations récentes du Maire et du Président du groupe majoritaire, la Municipalité nouvelle va elle aussi augmenter la pression fiscale. Cela fera donc double ponction fiscale.

Au Conseil Municipal de décembre, et malgré notre opposition, le prix de l'eau augmente pour uniquement satisfaire des vues idéologiques.

Comme une mauvaise nouvelle ne vient jamais seule, le même Conseil a donné son feu vert à l'augmentation des parcs de stationnement à Metz...

Bref, alors que face à la crise la priorité devrait être l'investissement qui rapporte, la Municipalité socialiste, communiste et verte ponctionne le contribuable et le consommateur obligé de certain service ou de produit indispensable, comme l'eau. Or, le pouvoir d'achat et l'emploi sont les préoccupations principales de nos concitoyens : ce n'est donc pas du tout le moment de frapper les familles par des impôts et des hausses de tarifs.

Tout ceci constitue une mauvaise politique pour notre ville. Nous avions souhaité un nouveau destin pour Metz, les décisions prises ces derniers mois nous en offrent plutôt, hélas, le déclin.

Malgré tout, gardons confiance en notre avenir, et à toutes et à tous encore très bonne année.

Pour le groupe «Destin pour Metz»

Le Président,

Patrick Thil

GRUPE MUNICIPAL «METZ DEMAIN»

Au revoir 2008, bonjour 2009 !



En ce début d'année 2009, les élus du groupe municipal «Metz Demain» présentent à vous tous Messines et Messins, leurs vœux les plus cordiaux et les plus chaleureux. Que 2009 soit pour vous porteuse de bonheur, de réussite et d'épanouissement personnel.

La ville de Metz, comme toute la France, n'a pas échappé à la crise mondiale qui s'est développée en 2008. Espérons que l'année qui s'ouvre soit celle du redressement, de la stabilisation du chômage,

de la relance de la croissance, du plafonnement des déficits et bien entendu, d'une plus grande solidarité avec les personnes démunies et les familles en difficulté.

Nos vœux sont donc autant de résolutions indispensables pour améliorer notre quotidien et pour lancer des projets nouveaux. Que ce soit à la CA2M ou au sein du conseil municipal, nous avons assumé en 2008 et nous assumerons en 2009 des positions courageuses et réalistes. Il nous semble en particulier que la fuite en avant et le cumul des hausses d'impôts locaux sont inacceptables. Ces augmentations créeront des difficultés supplémentaires et injustifiées pour beaucoup de nos concitoyens.

Certes, il y a l'héritage de la gestion passée mais suite au changement de municipalité, il fallait dresser un état des lieux et remédier aux dérives budgétaires. C'est le cas pour ce qui est des rallonges successives des investissements pour le centre Pompidou Metz et plus encore des perspectives effarantes quant à ses dépenses annuelles de fonctionnement. Dans un contexte financier, économique et social plus que difficile, la réalisation d'un busway à tout prix (170 millions d'euros) risque d'obérer durablement notre capacité d'entreprendre. Nous sommes favorables à l'amélioration sensible de la vitesse de déplacement de nos transports en commun et à leurs qualités de service mais pas à n'importe quel prix.

Comme on le voit, demain plus encore qu'hier, les responsabilités à assumer seront lourdes mais les Messins peuvent compter sur nous. Nous les assumerons et nous serons à leurs côtés. Afin que notre ville devienne plus conviviale et plus fraternelle, nous continuerons à œuvrer au service de la collectivité en étant encore plus que jamais à la disposition des uns et des autres.

C'est dans cet esprit que nous vous présentons, Messines et Messins, nos meilleurs vœux pour l'année 2009.

Marie-Jo Zimmermann, Christian Antoine, Nathalie Colin-Oesterle, Emmanuel Lebeau, Martine Nicolas, Denis Jacquat, Anne-Noëlle Quillot
Groupe municipal «Metz Demain»

GRUPE «ENSEMBLE POUR L'AVENIR DE METZ»

2009 - Entre crise et espoir...
La Majorité Municipale est à vos cotés



La crise, la dépression économique, nous atteignent de plein fouet, malgré les agitations d'un président de la république « Père Noël », mais sans hotte garnie.

Le pouvoir d'achat ? Il s'en moque. L'emploi ? Les licenciements s'accumulent. Mais pour le président de la république c'est d'abord les banquiers qu'il faut aider. Il est plus facile de sanctionner les chômeurs que ses amis banquiers. Ceux là même qui nous ont plongés dans le marasme, sans

qu'aucune sanction ne vienne les troubler. Ils continuent sans rien changer à leur système spéculatif et mettent en danger le tissu industriel et notamment les PMI/PME et le commerce.

Le paquet fiscal de 15 milliards d'euros alloué aux ménages les plus riches, par le président de la république, n'a aucun effet sur la croissance. Pire il plombe le budget de l'État !

Par ricochet il met le budget des collectivités locales en difficulté.

En outre les répercussions sur les familles modestes et les couches moyennes sont dramatiques !

La pauvreté gagne le pays. Il nous faut aujourd'hui un véritable « bouquet social » qui redonne pouvoir d'achat et favorise le dynamisme économique. Sur le plan local nous sommes dans le paradoxe du désengagement de l'État, et du laisser-aller par l'équipe précédente de l'entretien du patrimoine et des réseaux de la ville.

Conséquence : une rénovation impérative du réseau d'eau pour éviter une plus grande dégradation et déperdition d'eau.

Pour autant, nous avons pris à notre niveau les mesures nécessaires pour alléger les charges des familles Messines, en nous engageant dans une réduction des tarifs :

- des cantines scolaires, du périscolaire ;
- de l'accès aux médiathèques, bibliothèques, lieux publics et culturels ;
- des parkings résidentiels, et modalités de stationnement adaptées, favorisant ainsi l'accès aux commerces ;
- au niveau du C.C.A.S., accentuation des différentes aides sociales. Ouverture du centre d'hébergement dit « la Maison de Trèves ». Ouverture 7j/7 au foyer Carrefour d'un point de restauration pour les femmes en voie de marginalisation (en partenariat avec l'AIEM). Mise en place d'une veille sociale avec tous les acteurs de l'action sociale d'urgence (65 à 70 situations examinées à chaque fois).

Pour 2009, le premier budget que nous aurons réellement à élaborer tiendra compte des répercussions de la crise sur les ménages. Il sera dynamique pour l'économie locale et à orientation sociale forte.

La volonté de la majorité municipale, sa force d'initiative et de proximité ainsi que sa capacité d'écoute sont le gage pour les citoyens Messins d'être entendus et compris dans leurs attentes.

Notre pragmatisme est ce qui nous permet de mettre en œuvre un projet et des orientations qui favorisent les citoyens et l'économie de notre ville : nous nous en donnerons les moyens ..

Pour cette année 2009, le maire et toute son équipe seront plus que jamais à vos cotés et à votre écoute pour agir « Ensemble, Pour l'Avenir de Metz », votre avenir

Nos meilleurs vœux vous accompagnent en cette nouvelle année.

Antoine Fonte

Maire adjoint à la culture – Président du groupe EPAM

Pour de nouveaux horizons



Les élus communistes vous présentent leurs meilleurs vœux pour 2009. Nous souhaitons que l'année qui débute permette d'ouvrir de nouveaux horizons conformes à vos espérances.

La crise qui secoue la planète est bien celle du capitalisme porteur de mises en concurrence des peuples, de délocalisations, de licenciements et de spéculations.

Devant de telles réalités, la protestation et la mobilisation sociale grandissent. L'ensemble des organisa-

tions syndicales appelle à une journée de mobilisation le 29 janvier prochain.

Nous serons avec les salariés pour défendre l'emploi, le pouvoir d'achat et la protection sociale. La mobilisation sociale est nécessaire pour porter des exigences conformes à vos aspirations.

Laure Dupont, Danielle Bori, Jacques Maréchal, Gilbert Krausener,

Les élus communistes – Groupe Ensemble Pour l'Avenir de Metz

La démocratie de proximité en action



Novembre 2008, installation du Conseil Municipal des Enfants. Décembre 2008, installation du premier Comité de Quartier. Nous venons de dépasser la première phase de notre démarche de démocratie participative. En 2009, le Conseil Économique et Social Local aura quant à lui une mission de réflexion et de prospective, toujours dans le but d'aborder la cité par un prisme différent mais complémentaire de celui du politique. La proximité et la rencontre continue des

citoyens à travers ces nouveaux outils est essentielle à l'élu pour l'éclairer dans son travail quotidien. Metz a connu durant de trop longues années un sommeil démocratique et une forme étrange de dirigisme centralisé. Le temps de la guerre froide et de ces pratiques dépassées est révolu. Nous mettons en application le projet sur lequel les messines et les messins ont porté leur choix. Et, nous installons Metz dans une ère nouvelle et souhaitons que cela marque le point de départ d'un renouveau démocratique profond. Enfin, que cette année 2009 soit porteuse de succès et d'espérance pour tous.

Stéphane Martalié, Thierry Jean

Groupe Ensemble pour l'Avenir de Metz

Le temps de la vie



Janvier est le moment des bonnes résolutions et des vœux de bonne année. À celles et ceux à qui la vie est dure, je souhaite un allègement des peines. À ceux qui cherchent des solutions aux multiples défis environnementaux, alimentaires, sociaux, financiers et économiques que les humains affrontent, ici et ailleurs, que leurs efforts portent leurs fruits. Et à nous tous, au nom des Verts, je vous souhaite, en plus des vœux traditionnels, de pouvoir cette année prendre le temps.

Le temps de vivre, le temps de l'aimer, le temps de réfléchir, de lire, ou de danser, d'aller respirer la nature et d'apprécier la beauté du monde. Parce qu'on protège mieux ce que l'on aime. À tous, bonne année.

Brigitte Leblan, René Darbois

Les Verts – Groupe Ensemble pour l'Avenir de Metz



15, 16 ET 17 JANVIER 2009 . THÉÂTRE DU SAULCY

5^e ÉDITION DU FESTIVAL L'ENTONNOIR INSOMNIAQUE

Pour sa 5^e édition, le festival l'Entonnoir Insomniaque ouvrira ses portes les 15, 16 et 17 janvier 2009, au Théâtre du Saulcy à Metz. Embarquez pour 3 jours de folies douces, musicales et visuelles !

Rythmes électro-noise, punk'n roll ou folk bancale, exposition permanente et performances, viendront s'enchaîner au sein d'une atmosphère détonante et étonnante. En effet, le Théâtre du Saulcy s'est vu métamorphosé pour l'occasion grâce à une scénographie à la poésie décalée de «squat berlinois», favorable aux échanges artistiques et à la création de liens sociaux.

DES FORMATIONS VENUES DE TOUS HORIZONS

Durant trois jours, des groupes de divers courants musicaux, dotés d'une énergie débordante et vitale, vont se succéder pour le plaisir des Messins.



Les formations viennent des quatre coins de l'Europe : l'Orchestre Tout Puissant Marcel Duchamp de Suisse, But God Created Woman d'Italie, Uz Jsme Doma de République Tchèque, Reign In Bloodsystem d'Allemagne, sans oublier les groupes locaux comme Dj Lady Allemand, Soul Farmers ou encore The Bunch... Curieux ? Passionnés ? Avides de découvertes et de chocs artistiques ? Ce festival a été conçu pour vous...

UN MÉLANGE DES GENRES EFFICACE

Festival de musiques actuelles et nouvelles, inventives et énergiques à la fois, l'Entonnoir insomniaque permet à des artistes hétéroclites de se rencontrer et de créer des passerelles entre les styles. Dans cette optique, des performances ou expositions sont proposées depuis trois ans avant et entre les concerts. Danse, théâtre, musique et arts visuels s'entremêlent afin d'offrir au public des moments inattendus, riches en découvertes émotionnelles, littéraires, poétiques et politiques...

Le mélange des genres apporte une richesse musicale évidente que les organisateurs tiennent à partager avec le public. « Nous voulons permettre à des univers différents de se rencontrer et de se nourrir en offrant des passerelles entre les genres. Nous souhaitons aussi proposer au public messin, des artistes présentant des démarches singulières, personnelles et engagées.»

UNE ASSOCIATION IMPLIQUÉE

Magdalena est une association à but non lucratif, membre de la fédération d'associations le Bœuf Nocturne et créée afin de développer les musiques actuelles à Metz et dans la Grande Région. Artistes, techniciens, acteurs culturels et amateurs sont les principaux composants de son noyau actif. Depuis 2005, Magdalena axe son travail essentiellement autour de deux pôles : la promotion du groupe Le Singe Blanc, ainsi que la diffusion du festival l'Entonnoir Insomniaque, qui a lieu tous les ans à Metz.



PROGRAMMATION

JEUDI 15 JANVIER

The bunch (post-punk-garage / Metz)
Dure Mère (experimental-trash-folk / Montpellier)
Headwar (club-grunge / Amiens)
But got created woman (no-wave weird-rock / Bari)
Soul Farmers vs Tom Reck (dj action / Le Sablon vs La Bourboule)

VENDREDI 16 JANVIER 2009

Filiamotsa (batterie violon n'roll / Nancy)
Orchestre tout puissant Marcel Duchamp (afropunk-experimentalpop / Suisse)
Monsieur le Directeur (punk lover / Toulouse)
Uz Jsme Doma (musique rien / Teplice)
DJ Lady Allemand (juke-box set / Metz)

SAMEDI 17 JANVIER 2009

Boris Crack (poésie sonore – performance / Besançon)
Lawrence Wasser (boogaloo/pagan cha-cha twist / Paris)
Scorpion Violente (disco de droite / Metz)
Cheveu (post garage / Paris)
Reign in blood Soundsystem (voodoosoulracketinternationalsexbeat / Berlin)

DURANT TOUT LE FESTIVAL

L'Institut Bancal (performances / Aubusson)
Vincen Massey (expo / Nancy)
Préventes à La Face Cachée, 18 rue des Allemands
Théâtre du Saulcy à partir de 20h

L'AGENDA

MUSIQUE

ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE DIMANCHE 11 JANVIER - 16H ARSENAL

Concert commenté: Grands Ballets du Répertoire
Direction Sylvain Gasançon, présentation: Georges Boyer
Œuvres de Poulenc, Tchaïkovski, Khatchaturian, Rossini/Respighi, Massenet, Glazounov



PIERROT LUNAIRE / LA FANTASQUE MERCREDI 14 JANVIER - 20H30 ARSENAL

Concert (musique de chambre)
Voix : Anna Steiger, récitant : Didier Kowarsky, flûte et piccolo : Amélie Michel...
Œuvre de Schoenberg - Précédée d'une présentation de la pièce par Didier Kowarsky
© DR



ORCHESTRE NATIONAL DE LORRAINE VENDREDI 16 JANVIER 20H30 ARSENAL

Concert symphonique
Direction: Ernest Martinez Izquierdo, violon : Régis Pasquier
Œuvres de Stravinski, Prokofiev, Rachmaninov

JAM SESSION

VENDREDI 16 JANVIER - 20H30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
Présenté par les étudiants du Département Jazz

DJAN'GADJO / DUO2K (EN 1^{ÈRE} PARTIE) SAMEDI 17 JANVIER - 20H30 MAISON DE LA CULTURE ET DES LOISIRS ARSENAL



HADOUK TRIO MERCREDI 21 JANVIER - 20H30 ARSENAL

Jazz
Avec Didier Malherbe, Loy Ehrlich, Steve Shehan
© Patrick Audoux



LES JEUDIS DU CONSERVATOIRE : VIBREZ AU RYTHME DES PERCUSSIONS !

JEUDI 22 JANVIER - 18H30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
Présenté par les classes de percussions d'Eric Chartier et Frédéric Schoenhentz-Kzin

LAÆRSÉN - CARTE BLANCHE AU KIT CORPORATION VENDREDI 23 JANVIER - 21H ARSENAL

Électro
Avec Psykick Lyrikah, Matt Elliott, Thee Stranded Horse, DrGeo, Tohu Bohu

LE LUTHIER DE VENISE

VENDREDI 23 JANVIER - 20H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
Présenté par les classes de violoncelle de Klara Egloff, de Claude Anne-Catherine Bucher et de théâtre de Claudia Calvier-Primus, coordination Klara Egloff

LE CONCERT SPIRITUEL DIMANCHE 25 JANVIER - 16H ARSENAL

Baroque
Précédé d'une présentation Requiem de Mozart, œuvre de Philidor
Le Concert Spirituel revient cette année avec la dernière œuvre de Mozart, messe des morts universelle, qui prie et pleure pour l'humanité toute entière, avec une fureur et une intensité bouleversantes.
Direction : Hervé Niquet
© Nivole Bergé



LES JEUDIS DU CONSERVATOIRE : MUSIQUE ESPAGNOLE ET MUSIQUE DE CHAMBRE

JEUDI 29 JANVIER - 18h30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
Coordination Philippe Bruère, professeur de musique de chambre

GORAN BREGOVIC + L'ORCHESTRE DES MARIAGES ET DES ENTERREMENTS

VENDREDI 30 JANVIER - 20H30
ARSENAL
Musiques du monde
Programmation, composition, guitare, derbouka, voix : Goran Bregovic
© DR



LES GRANDS VIOLONCELLISTES DU XIX^e SIÈCLE

VENDREDI 30 JANVIER - 18H
MUSÉES DE LA COUR D'OR DE METZ-MÉTROPOLE
Concert - conférence
Présenté par la classe de violoncelle de Jean Adolphe Entréel
Bresur réservation aux Musées de la Cour d'Or ou au C2R à partir du 19 janvier 2009

GRIGORY SOKOLOV SAMEDI 31 JANVIER - 20H30 ARSENAL

Récital (piano)
Sonates de Beethoven
© AMC di F Panozzo



KEL / MÉLET (EN 1^{ÈRE} PARTIE)

SAMEDI 31 JANVIER - 20H30
MAISON DE LA CULTURE ET DES LOISIRS
Chanson française



À TRAVERS CHŒURS

LUNDI 2 FÉVRIER - 18H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
Coordination : Karine Dorignac

LES JEUDIS DU CONSERVATOIRE :
CONTE MUSICAL
DE PIERRE ARVEILLER
JEUDI 5 FÉVRIER - 18H30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Coordination : André Weinborn

JAM SESSION
JEUDI 5 FÉVRIER - 20H30
LES TRINITAIRES
 Avec des étudiants du département Jazz
 En collaboration avec les Trinitaires

LES VICTOIRES DE LA MUSIQUE
CLASSIQUE 2009
DIMANCHE 8 FÉVRIER
ARSENAL

À l'occasion des 20^{ans} anniversaire d'Arsenal
 accueille la 16^e cérémonie des Victoires
 de la Musique Classique 2009, présentée
 par Marie Drucker et Frédéric Lodéon.
 Le pianiste Lang Lang, Roberto Alagna
 et l'Orchestre national de Lorraine entre
 autres, apporteront toute leur excellence
 à cette soirée privée, diffusée en simultané
 sur France 3 et France Inter.



XAVIER QUÉREL / DAVE PHILIPPS
/ MICHAEL VORFELD /
BILLY ROISZ
MARDI 10 FÉVRIER - 20H30
THÉÂTRE DU SAULCY

Projection-concert
 Quatre solos pour cette soirée où
 une attention particulière est portée
 à la lumière et au son !
 Proposé par l'association Fragment



PRÉSENCES 2008/2009
FESTIVAL DE CRÉATION
MUSICALE DE RADIO FRANCE -
19^e ÉDITION
VENDREDI 13 FÉVRIER - 20H30
SAMEDI 14 FÉVRIER - 20H30
DIMANCHE 15 FÉVRIER - 20H30
ARSENAL

30 créations mondiales, 10 créations
 françaises, 22 commandes de Radio France
 Orchestre national de Lorraine,
 direction : Jacques Mercier,
 saxophone : Claude Delangle
 Œuvres de Leroux, Debussy, Singier...
 Entrée libre
 © Christophe Abramowitz



DANSE

LE DANSEUR ET LA GRAVITÉ
MERCREDI 14 JANVIER - 20H30
FRAC LORRAINE

Performance-danse
 Chorégraphie et interprétation Michel Raji
 En partenariat avec l'association Fragment
 © Marc-Antoine Million



HELLO AND GOODBYE
SAMEDI 17 JANVIER - 15H - 20H30
DIMANCHE 18 JANVIER - 15H
LES ARÈNES

Patinage artistique
 Tous les personnages incarnés par Philippe
 Candeloro sont réunis pour une tournée d'adieu

UNE FEMME QUI DANSE -
CIE NO-UZUME / AB-ESSENCE -
CIE AVEKOUS(S)AN / EN/VI:RONS
MERCREDI 21 JANVIER - 21H
THÉÂTRE DU SAULCY
 Avec Charlyne Buleux, Natacha Pawlowski/
 Elisabeth Bardin, Pauline Clément,
 Faustine Hélie, Amélie Patard-Pellegrini,
 Emilie Yana / Mathilde Clapeyron



THÉÂTRE

MON PÈRE AVAIT RAISON
SAMEDI 10 JANVIER - 20H30
DIMANCHE 11 JANVIER - 15H
OPÉRA-THÉÂTRE DE METZ
MÉTROPOLE

D'après l'œuvre de Sacha Guitry, mise
 en scène de Bernard Murat,
 avec Claude Brasseur, Alexandre Brasseur,
 Chloé Lambert...
 En prenant pour thème la famille, Guitry
 traite des problèmes humains essentiels:
 l'amour, la transmission, l'éducation
 et la société.



DISPOSITIF EXPÉRIMENTAL
POUR UNE RENCONTRE AVEC LES
ASA, CHASSEURS DE MÉTÉORES.
L'ANTICHAMBRE DE
A. POPHTEGME
JEUDI 29 JANVIER - 18H ET 21H
THÉÂTRE DU SAULCY

Pièce d'art contemporain. Odile Darbelley,
 Michel Jacquelin, avec Odile Darbelley,
 Laëtitia Llop, Patrick Franquet,
 Chicco Gramaglia, Michel Jacquelin,
 association : Arsène

LE HORLA
VENDREDI 30 JANVIER - 20H30
SAMEDI 31 JANVIER - 20H30
THÉÂTRE DE LA SEILLE
 D'après l'œuvre de Maupassant

LA BONNE ÂME DU SE-TCHOUAN -
CIE THÉÂTRE DU JARNISY
MARDI 3 FÉVRIER - 20H
MERCREDI 4 FÉVRIER - 19H
JEUDI 5 FÉVRIER - 20H
THÉÂTRE DU SAULCY

Texte de Bertolt Brecht, mise en scène
 de Anne-Margrit Lederer avec Sylvie Amato,
 Stéphanie Farison, Nadine Ledru,
 Laetitia Pitz...
 Création-Encoréalisation avec le Centre
 Dramatique National Thionville-Lorraine



LES BELLES-SŒURS
SAMEDI 7 FÉVRIER - 20H30
DIMANCHE 8 FÉVRIER - 15H
OPÉRA-THÉÂTRE DE METZ
MÉTROPOLE

De Éric Assous, mise en scène de Jean-Luc
 Moreau, avec Sabine Haudepin, François-Eric
 Gendron, Manuel Galin... Deux nominations
 aux Molières 2008



© Galerie Les Filles du Calvaire, Paris-Bruelles

EXPOSITION

(A) PESANTEUR, RÉCITS SANS
GRAVITÉ
JUSQU'AU 18 JANVIER
FRAC LORRAINE

LE FUTUR SERA SANS NATURE
WILLY BIHOREAU
16 JANVIER > 21 FÉVRIER -
VERNISSAGE LE VENDREDI 16
JANVIER - 18H30
MAISON DE LA CULTURE ET
DES LOISIRS

Peintures
 Le spectateur est projeté dans un futur
 où les civilisations ne sont plus que
 les vestiges des époques marquées par
 la destruction de la vie et des ressources.



« METZBAU »
À PARTIR DU 19 JANVIER
ÉCOLE SUPÉRIEURE D'ART
DE METZ-MÉTROPOLE

Sculpture
 Démarrage du projet, dans le contexte
 de l'opération « Constellation » du Centre
 Pompidou-Metz.
 Le projet « Metzbau » vise à créer
 dans la galerie de l'ESAM une sculpture
 envahissante en perpétuelle croissance,
 sur les modèles des « Merzbau »
 de l'Allemand Kurt Schwitters (1887-1948).
 Une sorte de machine proliférante intégrant
 textes, sons, vidéos. Un work in progress.

ANGES ET DÉMONS
JACKY COVILLE
JUSQU'AU 1^{ER} FÉVRIER
ARSENAL

Céramiques
 À l'image des céramiques monumentales,
 Jacky Coville est une « pièce unique »,
 car il est le seul artiste français à être
 exclusivement céramiste. Pour inventer
 son univers fabuleux, il travaille le
 l'architecte, à partir de pièces cubiques et de
 couleurs primaires, déconstruisant
 et reconstruisant à sa façon des corps humains
 et animaux.
 En partenariat avec Shimoni Gallery



HIRAKI SAWA
JUSQU'AU 21 FÉVRIER
FAUX MOUVEMENT

Objets inanimés
 Dans l'univers de Hiraki Sawa, les objets
 inanimés perdent toute pesanteur et
 semblent vouloir prendre vie.
 Son appartement devient l'espace singulier
 où s'organisent de curieuses transports
 et détonnantes migrations. Une exposition
 présentée en coopération avec le Centre d'art
 contemporain Le Consortium - Dijon



ROBERT ADAMS
JUSQU'AU 27 FÉVRIER
MÉDIATHÈQUE DE BORN Y
 Photographies

GRAVISSIME : 500 ANS D'IMAGES
DANS LE LIVRE
JUSQU'AU 28 FÉVRIER
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY

JEUNE PUBLIC

LA MATINÉE
DES PETITES OREILLES
SAMEDI 10 JANVIER - 10H30
BIBLIOTHÈQUE DE LA SEILLE

Séance de contes (comptines, jeux
 de doigts...) animée par les bibliothécaires
 Enfants de 3 à 5 ans (accompagnés
 des parents) - Entrée libre sur inscription

LE STOÏQUE SOLDAT DE PLOMB -
CIE DES BESTIOLE
LES 14 ET 21 À 15H
LES 15, 20, 22 À 10H ET À 14H30
LES 16, 23 À 10H
LES 18, 24 À 16H
SALLE BRAUN

D'après le conte d'Andersen, texte mis en
 scène de Martine Waniokowski,
 avec Magalie Montier, Reda Brissel
 Enfants à partir de 5 ans

CONTES DU MOYEN-ORIENT
MERCREDI 14 JANVIER - 16H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Séance de contes animée
 par Nathalie Galloro
 Enfants à partir de 8 ans - Entrée libre

MAMIE MARIE RACONTE...
MERCREDI 14 JANVIER - 15H
BIBLIOTHÈQUE DE BELLECROIX
 Séance de contes animée par une bénévole
 de l'association « Lire et faire lire »
 Enfants de 4 à 8 ans - Entrée libre
 à 15h

QUI DE LA PLUME OU DU PLOMB...
MERCREDI 14 JANVIER - 14H > 16H
FRAC LORRAINE
 Atelier pédagogique
 Surréservation - dans la limite des places
 disponibles

EXPOSITION
INVENTAIRE
À LA PRÉVERT

16 JANVIER > 30 MARS
MUSÉES DE LA COUR D'OR
DE METZ-MÉTROPOLE

Avec la Massue des Marquises, les Musées
 de Metz-Métropole inaugurent un cycle
 de petites expositions, intitulé « Inventaire
 à la Prévert », consacrées à la présentation
 d'une œuvre inédite et insolite, conservée
 dans les réserves du musée.

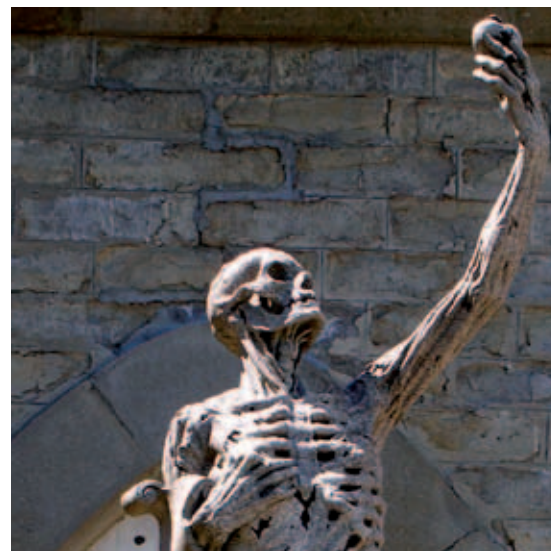
Le premier numéro est consacré à
 une massue en bois de configuration
 provenant de l'archipel des Marquises en
 Polynésie. Cet objet emblématique de la
 culture et de l'art des îles Marquises sera
 mis en valeur dans un espace comportant
 des textes et des images anciennes
 (dessins, gravures, livres, carte) expliquant
 la provenance, la fonction et le contexte
 culturel de cet objet très éloigné de nos
 références culturelles et esthétiques.



VENDREDI 30 JANVIER . 20H30
LUNDI 1^{er} FÉVRIER . 15h
MARDI 3 ET JEUDI 5 FÉVRIER . 20h30
OPÉRA-THÉÂTRE DE METZ-MÉTROPOLE

DON GIOVANNI MOZART

Don Giovanni met en scène le séducteur impénitent face à ses victimes : Donna Anna, dont il assassine le père au début de l'œuvre, Don Ottavio, l'amoureux transi d'Anna, Donna Elvira à laquelle il est marié, Zerline et Masetto, un couple de paysans dont on fête un mariage et enfin Leporello, son valet. De forfait en forfait, il sombre dans les flammes de l'enfer pour avoir refusé de se repentir, tandis que ses détracteurs se félicitent de l'issue morale de l'affaire. Don Giovanni, considéré comme le chef d'œuvre de Mozart, s'inscrit dans la lignée des illustrations musicales du mythe de Don Juan. Sa justesse d'expression et de caractérisation a résolument



influencé les versions postérieures, qu'elles soient littéraires, philosophiques, picturales ou musicales...

Livret de Lorenzoda Ponte, direction musicale: Jacques Mercier, Mise en scène: Numa Sadoul
 Nouvelle production de l'Opéra-Théâtre de Metz-Métropole - Chœurs de l'Opéra-Théâtre de Metz-Métropole - Orchestre national de Lorraine

SAMEDI 24 JANVIER . 20h30 . ARSENAL

SOIRÉE BAGOUET : JOURS ÉTRANGES + SO SCHNELL !

Programme en forme d'hommage au chorégraphe français Dominique Bagouet disparu prématurément, le diptyque chorégraphique Jours étranges et So Schnell, interprété par les danseurs du Ballet du Grand Théâtre de Genève, est considéré comme son œuvre majeure, emblématique de ses exigences et obsessions.

JOURS ÉTRANGES

Dans une mise en scène «pop» au rythme de la musique psychédélique de Strange Days des Doors, le chorégraphe évoque l'inachèvement, l'univers de l'âge des possibles et l'énergie désordonnée de la révolte.

SO SCHNELL

Œuvre de l'aboutissement, considérée comme l'incarnation de la quintessence du travail du chorégraphe, «so schnell» en contrepoint contraste par sa précision chorégraphique. Sur une cantate de Bach cette fois, un aréopage de douze danseurs vêtus de couleurs criardes, déferlent sur scène pour exprimer la joie quasi subversive de danser.



DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS : LE RENARD
SAMEDI 17 JANVIER - 10H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants de 2 à 4 ans - Entrée libre sur inscription

EN COMPAGNIE DE NATHALIE
MERCREDI 21 JANVIER - 10H
BIBLIOTHÈQUE DE MAGNY
 Séance de contes animée par Nathalie Zolkos
 Enfants de 2 à 4 ans - Entrée libre sur inscription

LE LUTHIER DE VENISE
SAMEDI 24 JANVIER - 10H
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Présenté par les classes de violoncelle de Klara Egloff, de clavecin d'Anne-Catherine Bucheret de théâtre de Claudia Calvier-Primus, coordination : Klara Egloff
 Ne pas oublier son coussin pour s'asseoir et regarder confortablement ce spectacle!

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS : LE RENARD
SAMEDI 24 JANVIER - 10H30
MÉDIATHÈQUE DE BORN Y
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants de 2 à 4 ans - Entrée libre sur inscription

LA FÊTE DE LA SOUPE
MERCREDI 28 JANVIER - 10H
BIBLIOTHÈQUE DE BELLECROIX
 Séance de contes animée par Nathalie Zolkos
 Enfants de 3 à 7 ans - Entrée libre sur inscription

LA TÊTE DANS LES HISTOIRES
SAMEDI 31 JANVIER - 10H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Séance de lectures et de contes animée par les bibliothécaires
 Enfants de 5 à 8 ans - Entrée libre sur inscription

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS : LES MAISONS
SAMEDI 31 JANVIER - 10H30
MÉDIATHÈQUE DU SABLON
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants de 2 à 4 ans - Entrée libre sur inscription

LES BIBLIOTHÈQUES-MÉDIATHÈQUES DE METZ SE METTENT AU VERT : LES QUATRE SAISONS DE L'ÉPOUVANTAIL : L'HIVER
SAMEDI 31 JANVIER - 14H30
BIBLIOTHÈQUE DE LA SEILLE
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants de 5 à 8 ans - Entrée libre sur inscription

LES TROIS JOURS DE LA QUEUE DU DRAGON
DIMANCHE 1^{er} FÉVRIER - 16H
ARSENAL
 Concert/contes
 Musique, texte et mise en scène de Jacques Rebotier
 Enfants à partir de 8 ans
 © DR



LA TÊTE DANS LES HISTOIRES
MERCREDI 4 FÉVRIER - 16H
MÉDIATHÈQUE DE BORN Y
 Séance de lectures et de contes animée par les bibliothécaires
 Enfants de 5 à 8 ans - Entrée libre sur inscription

À LA BONNE SOUPE !
MERCREDI 4 FÉVRIER - 10H
BIBLIOTHÈQUE DE BELLECROIX
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Parents et enfants - Entrée libre sur inscription

À PAS DE LUNE - CIE LES 4 CHEMINS BOHÈME
LES 4, 11, 12, 13 > 15H
LE 5 À 10H ET 14H30
LE 8 À 16H
SALLE BRAUN
 Théâtre
 Auteur, compositeur, interprète : James Haouzi, comédienne, musicienne : Corinne Aka Koffi
 Enfants à partir de 4 ans

DES HISTOIRES PLEIN LES DOIGTS : LE RENARD
SAMEDI 7 FÉVRIER - 10H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Atelier contes et arts plastiques animé par Nathalie Zolkos
 Enfants de 2 à 4 ans - Entrée libre

LECTURES PUBLIQUES . CONFÉRENCES . AUDITIONS

METZ LECTURE
SAMEDI 10 JANVIER - 16H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Lectures animées par Yves Thouvenel - Adultes et adolescents - Entrée libre

MUSIQUE ET POLITIQUE : LE SCANDALE SCHOENBERG
MARDI 13 JANVIER - 20H30
ARSENAL
 Les scandales suscités par l'œuvre et la personnalité de Schoenberg à Vienne à la veille de la Première Guerre mondiale marquent l'acte de naissance de l'avant-garde musicale...
 Présenté par Esteban Buch, musicologue, enseignant à l'EHESS - En partenariat avec le Forum-IRTS de Lorraine

POUR ALLER PLUS LOIN : LES CARNETS BAGOUET, PASSE D'UNE ŒUVRE
MARDI 13 JANVIER - 19H
LIBRAIRIE GÉRONIMO
 Conférence présentée par Isabelle Launay professeur d'esthétique et d'histoire de la danse à l'Université de Paris VIII
 En partenariat avec le forum-IRTS de Lorraine et la librairie Geronimo - Entrée libre



SE PHOTOGRAPHIER ET/OU PHOTOGRAPHER L'AUTRE
COURS D'HISTOIRE DE L'ART (PHOTOGRAPHIE)
JEUDI 15 JANVIER - 19H
FRAC LORRAINE

LES PROPORTIONS DANS L'ART ÉGYPTIEN
JEUDI 15 JANVIER - 19H
MAISON DE LA CULTURE ET DES LOISIRS
 Conférence présentée par Daniel Benoît

VALLÉE DE LA LOIRE
JEUDI 15 JANVIER - 20H
MAISON DE LA CULTURE ET DES LOISIRS
 Invitation à la découverte des vignobles de la vallée de la Loire

AUDITION PLURIDISCIPLINAIRE
VENDREDI 16 JANVIER - 18H30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Présentée par les classes de violon, trombone, saxophone, euphonium, cor, piano et saxhorn

STAGE DE DANSE CONTEMPORAINE
SAMEDI 17 JANVIER - 14H > 18H
LE 18 (10H > 17H)
ARSENAL
 Animé par Isabelle Van Grimde, chorégraphe en résidence à l'Arsenal
 Les stages se poursuivent par un projet de création pour danseurs amateurs
 © Christian Berthelot



SCÈNE OUVERTE : DON GIOVANNI - MOZART
SAMEDI 17 JANVIER - 14H
OPÉRA-THÉÂTRE DE METZ MÉTROPOLE
 Répétition publique
 Entrée libre



POUR ALLER PLUS LOIN LE COURS DE DANSE DU MARDI
MARDI 20 JANVIER - 18H30 > 20H30
ARSENAL
 En partenariat avec CCN Ballet de Lorraine

AUDITION DE VIOLON
MARDI 20 JANVIER - 18H30
CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Présentée par la classe de Dominique Lendormy

ATELIER D'ÉCRITURES
MERCREDI 21 JANVIER
17H30 > 20H30
MARDI 3 FÉVRIER
17H30 > 20H30
MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Animé par Marie-Jeanne Fournier
 Entrée libre sur inscription

POUR ALLER PLUS LOIN - STAGE DE DANSE CONTEMPORAINE
SAMEDI 24 JANVIER - 14H > 18H
DIMANCHE 25 JANVIER - 10H > 17H
ARSENAL
 Sur l'univers de Dominique Bagouet avec Catherine Legrand, danseuse des Carnets Bagouet

DON GIOVANNI
SAMEDI 24 JANVIER - 17H
 OPÉRA-THÉÂTRE
 DE METZ MÉTROPOLE

Conférence présentée par Jean-Pierre Védit, psychologue, vice-président du Cercle Lyrique de Metz

LA MASSUE DES MARQUISES
DIMANCHE 25 JANVIER
 MUSÉES DE LA COUR
 DE METZ-MÉTROPOLE

Visite passionnée présentée par Olivier Caumont, conservateur responsable des collections d'archéologie et d'ethnologie. Entrée libre sur inscription, dans la limite des places disponibles

**MASTERCLASS : LA SUBJECTIVITÉ
 DES PERCEPTIONS SONORES,
 REMARQUABLE GUIDE
 DE NOTRE ÉCOUTE**

**LUNDI 26 JANVIER - 10H > 13H
 ET 14H > 17H, LE 27 - 9H > 12H**
 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Avec François Bovey

LA FÊTE DE LA SOUPE
**MARDI 27 JANVIER - 16H > 18H,
 LE 30 - 16H > 18H**
 BIBLIOTHÈQUE DE BELLECROIX

Distribution de soupe en collaboration avec des partenaires sociaux et culturels du quartier. Entrée libre

**CONCOURS NATIONAL
 PETITES MAINS SYMPHONIQUES
 « COR - TROMPETTE
 TROMBONE - TUBA »**

SAMEDI 31 JANVIER
 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE



© Christian Berthelot

**STAGES DE DANSE
 CONTEMPORAINE**

**SAMEDI 31 JANVIER - 14H > 18H,
 DIMANCHE 1^{ER} FÉVRIER - 10H > 17H**
 Animé par Isabelle Van Grimde chorégraphe en résidence à l'Arsenal. Les stages se poursuivent par un projet de création pour danseurs amateurs

AUDITION DE VIOLON

SAMEDI 31 JANVIER - 15H
 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Présenté par la classe de Hélène Houillon

**CONCOURS NATIONAL
 PETITES MAINS SYMPHONIQUES
 « HAUTBOIS ET CONTREBASSE »**

DIMANCHE 1^{ER} FÉVRIER
 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE

LE COURS DE DANSE DU MARDI

**MARDI 3 FÉVRIER
 18H30 > 20H30**
 ARSENAL
 En partenariat avec le CCN-Ballet de Lorraine

**ATELIER D'ÉCRITURES
 MARDI 3 FÉVRIER**

17H30 > 20H30
 MÉDIATHÈQUE DU PONTIFFROY
 Animé par Marie-Jeanne Fournier. Entrée libre sur inscription

**LES OSTRACAS SATIRIQUES
 ET LE MONDE RENVERSÉ, FICTION
 LITTÉRAIRE OU CARICATURE
 DE L'ÉTAT ÉGYPTIEN**

MARDI 3 FÉVRIER - 19H
 MAISON DE LA CULTURE
 ET DES LOISIRS
 Conférence présentée par Arnaud Quertinmont

MASTERCLASS DE GUITARE

**JEUDI 5 FÉVRIER
 9H > 12H ET 4H > 18H**
 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Avec Roberto Aussel

**RÉCITAL DE FLÛTE TRAVERSIÈRE
 JEUDI 5 FÉVRIER - 18H**

CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Présenté par la classe de Françoise Golin

**AUDITION DE FLÛTE TRAVERSIÈRE
 ET PIANO**

VENDREDI 6 FÉVRIER - 18H30
 CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT
 RÉGIONAL DE METZ-MÉTROPOLE
 Présenté par les classes de flûte traversière de Karine Royanard et de l'accompagnement de Juliette Boubel

**L'ART ET LA MANIÈRE :
 LE TRAVAIL DES ARTISANS
 DES MÉTAUX À L'ÉPOQUE
 MÉROVINGIENNE**

JEUDI 12 FÉVRIER - 18H
 OPÉRA-THÉÂTRE
 DE METZ-MÉTROPOLE
 Conférence présentée par Jacques Guillaume, ingénieur de recherche au CNRS. Entrée libre dans la limite des places disponibles

**VINS DU MONDE :
 ITALIE/ARGENTINE/CHILI
 JEUDI 12 FÉVRIER - 20H**
 MAISON DE LA CULTURE
 ET DES LOISIRS

DIMANCHE 18 JANVIER . 16h
 ARSENAL

LA BELLE DANSE EN LORRAINE AU XVIII^e SIÈCLE

Ce programme dansé met en scène un petit ensemble d'instrumentistes et un couple de danseurs en costumes du XVIII^e siècle. Il permet de comprendre ce qu'étaient les réjouissances à la Cour de Lorraine qui, comme dans les autres provinces et dans les autres pays d'Europe, souhaitait reproduire les fastes du Roi Soleil. Le Concert Lorrain pour-

suit ses recherches sur le patrimoine avec ces musiques à danser et leurs chorégraphies baroques.

> Direction artistique : Anne-Catherine Bucher
 Danse : Cecilia Gracio Moura
 Enfants à partir de 8 ans



MERCREDI 28 JANVIER . 15h
SAMEDI 31 JANVIER . 20h30
DIMANCHE 1^{ER} FÉVRIER . 16h . SALLE BRAUN

L'AMOUR MÉDECIN

Le cas de la jeune Lucinde, atteinte d'une « mélancolie épouvantable » divise tout le corps des médecins. La maison de son père raisonne du fracas des joutes verbales incensantes et ridicules sur le bien-fondé des saignées et purgations. Lorsqu'un jour Lisette, la servante, annonce à son maître que Lucinde est guérie grâce aux étranges remèdes d'un médecin révolutionnaire...

Rémi Barbier, dans sa mise en scène, propose une adaptation originale et interactive de la pièce de Molière, où le spectateur devient acteur le temps d'une soirée. La Compagnie Nihilo Nihil, portée par l'ambition de valoriser la participation du public, invite scolaires ou adultes, à monter sur les planches et à partager quelques répliques avec les comédiens, le tout dans une ambiance jazzy insufflée par la clarinette-basse de Philippe Forte-Rytter.

> La distribution réunit Rémi Barbier, Ruth Aguirre, Frédérique Weber et Fabrice Calombéro. Enfants à partir de 8 ans. Représentations scolaires les 29 et 30 à 10h et 14h30





LE LIVRE DU MOIS

Se soigner par les plantes

Jacques Fleurentin signe là le tome II de son premier volume sur les bienfaits des plantes sorti en novembre 2007. L'ouvrage présente 75 plantes classées en fonction de leurs effets thérapeutiques, avec la description des pathologies, les plantes recommandées pour chacune d'elles, le mode d'emploi, etc. Toutes les plantes dont il est question ici se trouvent en pharmacie. Chaque plante est présentée sur une double page agrémentée de photographies de Jean-Claude Hayon. Ce tome II aborde 4 grands thèmes non traités dans le tome I *Les plantes qui nous soignent* et le complète par certaines plantes qui n'avaient pas été présentées.

Plantes médicinales de Jacques Fleurentin, Préface de Jean-Marie Pelt, Éditions Ouest France.

LE SITE INTERNET DU MOIS

DM Kids

Dailymotion lance une chaîne thématique en ligne exclusivement réservée aux enfants. Connue sous le nom de Dailymotion Kids ou DM Kids, ce site indépendant de la plateforme dailymotion.com propose des contenus ludiques et éducatifs (dessins animés, documentaires, clips de musique...) dans un environnement entièrement sécurisé et adapté à un jeune public. Les enfants retrouvent sur DM Kids des vidéos variées conjuguant éveil, divertissement et apprentissage avec des dessins animés classiques (Scooby Doo, Popeye, Bugs Bunny, Tom & Jerry, Mimi Cracra, Les Malheurs de Sophie, Petit Ours Brun, Babar, 64 rue du Zoo...) et récents (Ben10, Les Supernanas, Bali, Drôles de Petites Bêtes, La Chouette, Toto, Spirou & Fantasio, Cédric, Kid Paddle...), des reportages scientifiques (Comment faire une pile avec un citron, Les ours polaires, Le journal de l'espace...), et des clips musicaux (Bébé Lilly, Ilona, KidTonik, la Troupe CANAL J...). Le site propose également un journal télévisé quotidien pour les enfants, MonJTQuotidien, réalisé par l'éditeur du journal *Mon Quotidien*. Adresse : <http://kids.dailymotion.com>



L'ÉCO-GESTE DU MOIS

Le chauffage

Baissez la température la nuit et quand vous êtes absent la journée. Réglez le thermostat en mode « hors-gel » si vous vous absentez pendant plusieurs jours.

Réglez correctement vos vannes thermostatiques, pièce par pièce, adaptée à leur utilisation. 16°C dans les chambres (« 2 » sur la vanne), et 20°C dans le séjour (« 3 ») sont des températures ambiantes saines et tout à fait suffisantes pour assurer votre confort. Le saviez-vous ? La diminution de la température ambiante de votre logement d'un seul degré vous permettra des économies sur votre facture de l'ordre de 6 à 7 %.

Ne couvrez jamais vos radiateurs.

Purgez régulièrement vos radiateurs.

Fermez les volets la nuit.

Profitez du soleil en ouvrant les volets côté soleil quand il fait beau.

► Espace INFO+ ÉNERGIE de Metz

144, route de Thionville

57050 Metz

Tél. 03 87 50 82 21

eie.metz@orange.fr

N° AZUR Lorrain : 0 810 422 422

Du lundi au vendredi de 13h30 à 19h00

www.eie-lorraine.fr



Ça se passe près de chez vous...

Pouilly

Super loto vendredi 16/01 à la salle des sports dès 20h30. Renseignements au 06 16 79 54 30

Fameck

Marché aux puces, vide-grenier au centre social rue de Tourraine, mercredi 21/01 de 6h à 13h.

Knutange

Bourse multi collections et brocante, salle Stirn dans le parc municipal, dimanche 01/02 de 9h à 18h. Rens. au 03 82 85 88 01

Thionville

Bourse philatélique dimanche 01/02 de 10h à 12h à la salle de réunion du Général Walker. Rens. au 03 82 83 92 53

Sarrebourg

Brocante d'hiver au centre sportif Pierre de Coubertin, dimanche 8/02 de 8h à 17h.

Faites-nous part de l'actualité de votre commune en écrivant à la Direction de la Communication, 2 place d'Armes, 57000 Metz ou par mail à [l'adresse metzmagazine@mairie-metz.fr](mailto:metzmagazine@mairie-metz.fr)

► Renseignements : 03 87 55 53 30

> PORTRAIT

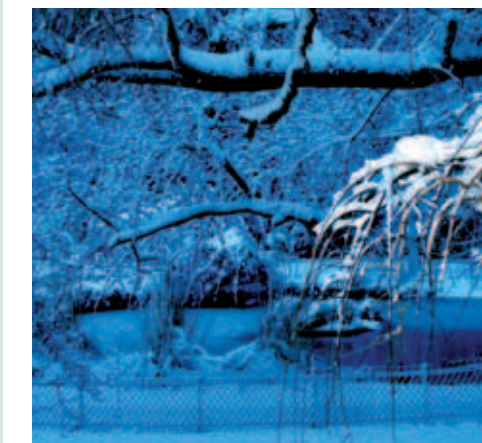
LE CONSEIL DE JARDINAGE

À toutes les âmes jardinières...

Une nouvelle année engage toujours au renouveau. Cette année 2009, par sa terminaison phonique semble, prometteuse. Ce « neuf » nous invite à modifier notre comportement global et notre façon de vivre le jardin.

C'est le moment de dire :

Je vœux, tu vœux, nous vouerons notre année 2009 à un « jardinage nouveau » respectueux de l'environnement et dans l'esprit de l'Écologie. J'aime, tu aimes, nous sèmerons toutes sortes de plantes pour préserver la biodiversité. Et... plus « Belle » sera la Terre.



Yves Manai, un fou de folk

Le folk, Yves Manai est tombé dedans alors qu'il avait tout juste 18 ans, lors d'un bal folk du groupe « Sans gain ». Ce soir-là, il découvre en effet un genre musical qui lui fait l'effet d'une véritable potion magique. Alors, avec la même fulgurance qui avait provoqué son coup de cœur, il se lance dans l'aventure radiophonique avec la fougue des convertis. Et le voilà parti à l'assaut des ondes, histoire de partager au plus grand nombre ce qui était devenu sa passion.

Un enthousiasme qui ne s'est jamais éteint, puisque l'aventure dure maintenant depuis 26 ans. En 1998, Robert Féry, nommé directeur de la radio diocésaine, cherche à diversifier sa grille en y intégrant des programmes musicaux destinés aux appétits les plus éclectiques. Yves Manai, entouré de son équipe, répond positivement à la proposition. Et voilà « Fous de Folk », dorénavant installée sur les fréquences de radio Jérico. Binioues, cornemuses, bombardes et banjos vous embarquent pour une plongée dans un univers musical issu de traditions séculaires. « Fous de Folk », tous les dimanches soir entre 19h et 21h, pour découvrir les groupes régionaux et hors frontières, sur les cinq fréquences de Radio Jérico. Vous pouvez également écouter l'émission d'Yves Manai sur Internet : www.folk57.com

BONS PLANS

Aidez les oiseaux en hiver !

Dès les premiers grands froids, les oiseaux de nos jardins ont du mal à trouver leur nourriture (insectes, vers de terre, baies sauvages). Leur survie dépend alors uniquement de la bonne volonté des humains. Que vous habitiez en appartement ou en maison, vous pouvez les aider en proposant le matin des fruits coupés, notamment pommes et poires, des noix, des noisettes, du riz cuit, des céréales (tournesol et millet principalement) mais aussi des graisses animales non salées telles que le beurre, margarine ou saindoux. Riches en lipides, ces aliments leur fournissent l'énergie nécessaire pour lutter contre le froid. Proscrivez tous les aliments salés, le pain, la noix de coco séchée et le riz cru. Dans le commerce, vous trouverez des graines en mélange spécial « oiseaux du ciel », des boules de graisse en filets à suspendre et des mangeoires. Pensez également à leur proposer une petite coupelle peu profonde d'eau fraîche, à renouveler régulièrement. En cas de gel, ajoutez-y une goutte d'huile.

► Renseignements : Confédération nationale des S.P.A. de France www.spa-France.asso.fr

Retrouvez la liste des restaurants messins sur le site de la Ville de Metz www.mairie-metz.fr



Il y a neuf mois, vous m'accordiez votre confiance pour construire, avec mon équipe, une ville solidaire où le citoyen messin se trouve au cœur des préoccupations de la Municipalité. Loin d'être une formule convenue, les réalisations municipales en ce sens sont déjà nombreuses : mise en œuvre de la démocratie participative avec l'installation de comités de quartier et d'un conseil municipal des enfants, développement de l'accueil périscolaire et de la restauration scolaire, Metz Plage, la Nuit Blanche... A celles-ci s'ajoutent bien sûr les initiatives associatives et individuelles que nous encourageons et accompagnons. Metz avait tant besoin qu'on en libère les énergies profondes !

La crise économique et sociale, la baisse du pouvoir d'achat, ainsi que l'annonce brutale de supprimer 6 000 personnels civils et militaires de l'agglomération messine à l'horizon 2011 étaient inattendues, mais elles n'ont modifié ni notre calendrier ni notre ambition. Ayons confiance dans nos forces et nos atouts, c'est-à-dire en nous-même, autant que dans les liens qui nous unissent. Voilà les valeurs dont Metz a aujourd'hui tant besoin !

Un élan s'amorce qu'il faudra entretenir. Je pense en particulier aux plus jeunes Messins, à nos enfants. Je veux qu'ils s'épanouissent dans leur ville et qu'ils la fassent grandir avec eux. Comme l'écrivait Guillaume Apollinaire, « il est grand temps de rallumer les étoiles ». Ces étoiles, ce sont leurs regards qui se tournent vers vous.

C'est le vœu que je formule pour cette nouvelle année.

Bonne et heureuse année 2009 !

Dominique Gros
Maire de Metz
Conseiller Général de la Moselle

J'M ma ville